



2-IN-1-STAUBSAUGER/2-IN-1 VACUUM CLEANER/ ASPIRATEUR 2 EN 1 SHZK 600 B3

(DE) (AT) (CH)

2-IN-1-STAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

2-IN-1 VACUUM CLEANER

User manual

(FR) (BE)

ASPIRATEUR 2 EN 1

Mode d'emploi

(NL) (BE)

2-IN-1-STOFZUIGER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ODKURZACZ 2 W 1

Instrukcja obsługi

(CZ)

VYSAVAČ 2 V 1

Návod na obsluhu

(SK)

VYSÁVAČ 2 V 1

Návod na obsluhu

(ES)

ASPIRADORA 2 EN 1

Manual de instrucciones

(DK)

211 STØVSUGER

Betjeningsvejledning

(IT)

ASPIRAPOLVERE 2 IN 1

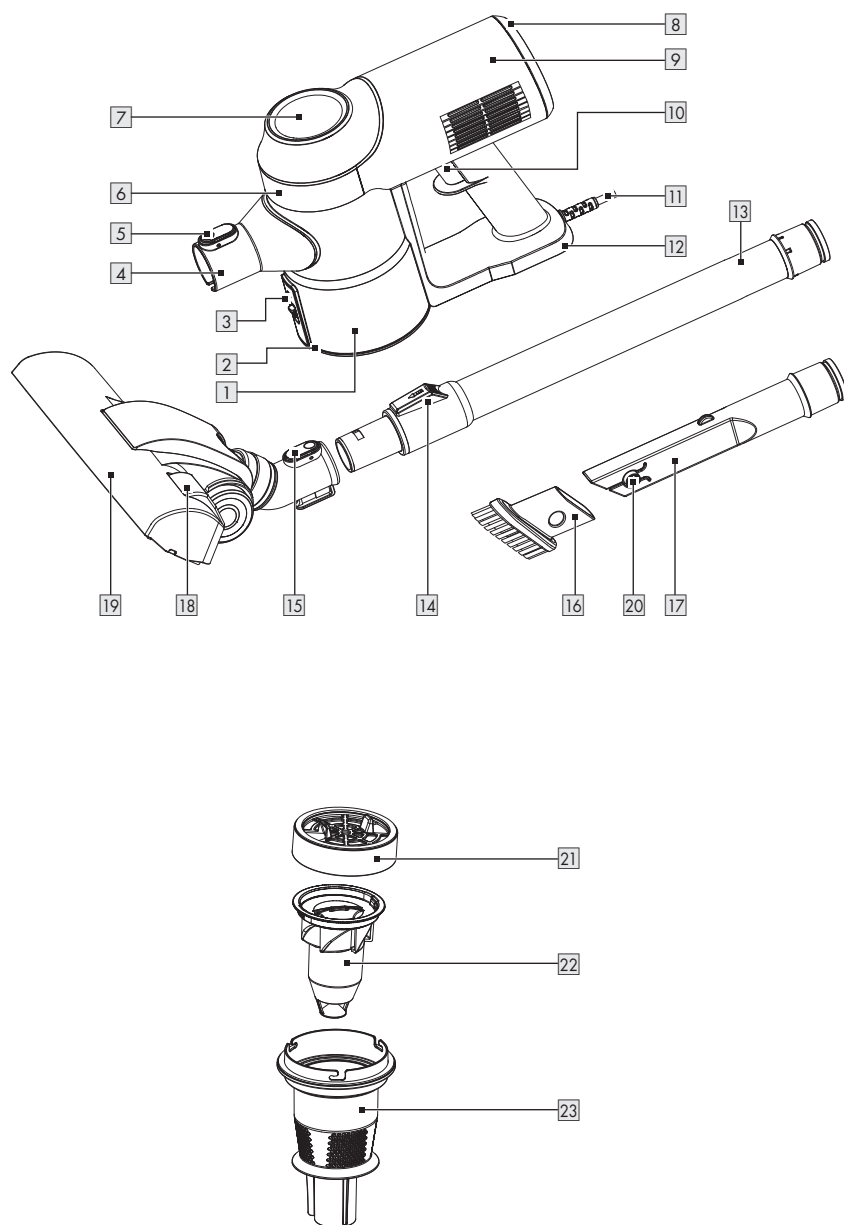
Istruzioni per l'uso

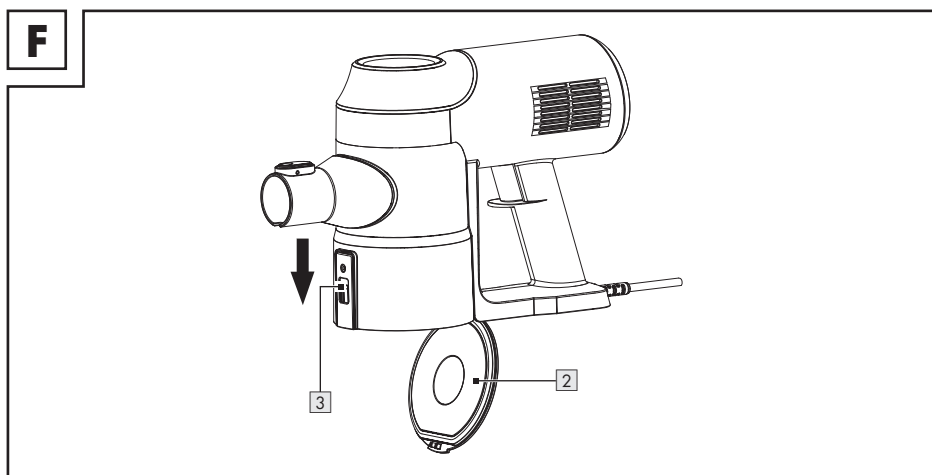
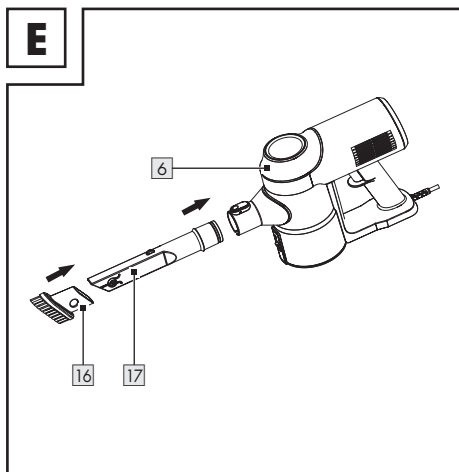
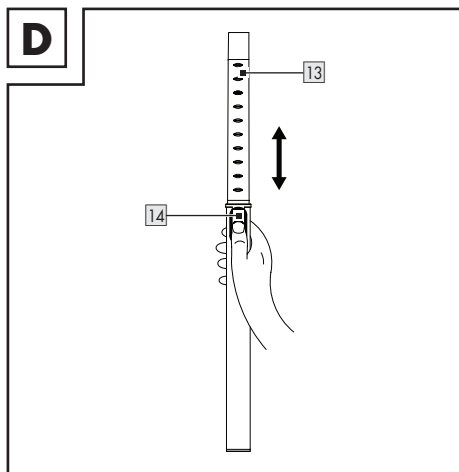
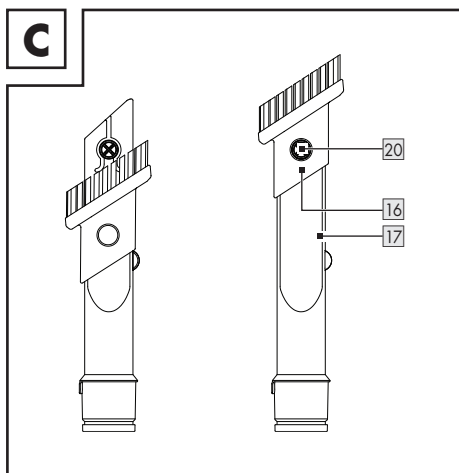
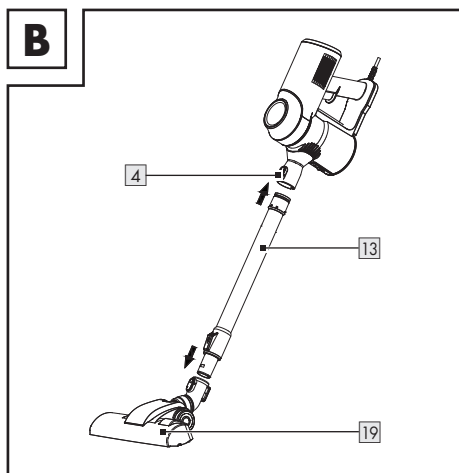
(HU)

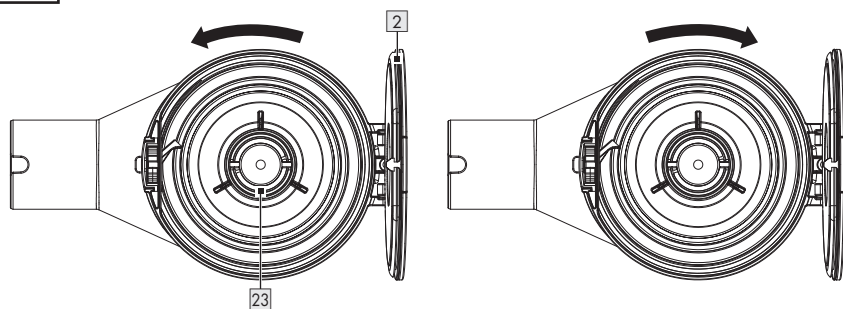
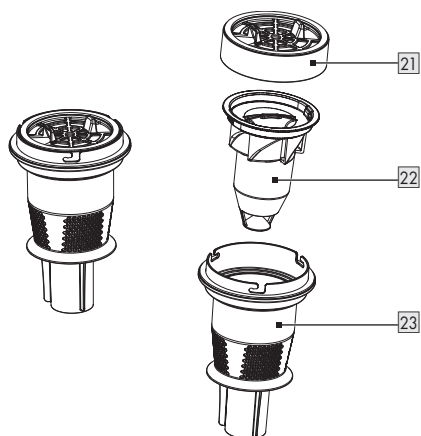
2 AZ 1-BEN PORSZÍVÓ

Használati útmutató

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	6
GB/IE	User manual	Page	17
FR/BE	Mode d'emploi	Page	27
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	39
PL	Instrukcja obsługi	Strona	49
CZ	Návod na obsluhu	Strana	60
SK	Návod na obsluhu	Strana	69
ES	Manual de instrucciones	Página	79
DK	Betjeningsvejledning	Side	89
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	99
HU	Használati útmutató	Oldal	109

A



G**H**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	9
Vor der ersten Verwendung	Seite	12
Bedienung	Seite	12
Zubehör	Seite	12
Zubehör aufsetzen	Seite	12
Ein-/Ausschalten	Seite	13
Staubbehälter entleeren	Seite	13
Reinigung und Pflege	Seite	13
Fehlerbehebung	Seite	14
Lagerung	Seite	14
Entsorgung	Seite	15
Garantie	Seite	15
Abwicklung im Garantiefall	Seite	16
Service	Seite	16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
		 Wechselstrom/-spannung
		Hz Hertz (Netzfrequenz)
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	W Watt
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.	 Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.	 Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	

2-IN-1-STAUBSAUGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zum Aufsaugen von Staub vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche oder andere Zwecke vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 2-In-1-Staubsauger
- 1 Verlängerungsrohr
- 1 Bodenbürste
- 1 Fugendüse
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Staubbehälter
- 2 Untere Abdeckung (Staubbehälter)
- 3 Auslösetaste (Staubbehälter)
- 4 Lufteinlasskanal
- 5 Auslösetaste (Verlängerungsrohr)
- 6 Dekorative Abdeckungen
- 7 Obere Abdeckung
- 8 Hintere Abdeckung
- 9 Haupteinheit
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 12 Untere Abdeckung
- 13 Verlängerungsrohr
- 14 Taste des Verlängerungsrohrs
- 15 Auslösetaste (Bodenbürste)
- 16 Bürstenkopf
- 17 Fugendüse
- 18 Schalter für die Bodenbürste
- 19 Bodenbürste
- 20 Auslösetaste (Bürstenkopf)
- 21 HEPA-Filter
- 22 Zyklon
- 23 Filterabdeckung

● Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	600 W
Schutzklasse:	II
Saugleistung:	≥ 15 kPa
Staubbehältervolumen:	600 ml gesamt
Geräuschemissionen:	≤ 80 dB(A)
Saugstufen:	1
Filter:	HEPA

Dieses Produkt erfüllt die Ecodesign-Richtlinie 2009/125/EG und EU 666/2013 gemäß den Richtlinien EN 60312-1, EN 60704-2-1 und EN 60335-2-2.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken- gefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungs-

risiko! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlag-

risiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Strom-

schlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungs-

risiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

Verwenden Sie das Produkt niemals zum Aufsaugen von:

- Wasser und anderen Flüssigkeiten
 - brennender Asche
 - Materialien mit einer Temperatur von mehr als 40 °C
 - glühenden Materialien
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
- wenn eine Fehlfunktion auftritt
 - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln
 - bevor Sie das Produkt reinigen
 - wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden
 - während eines Gewitters
 - nach jeder Verwendung

- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt aus der Steckdose zu ziehen.
- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Überhitzung und Produktschäden!**

Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab.

- Das Produkt verfügt über eine Temperatursicherung, die bei Überhitzung automatisch die Stromzufuhr unterbricht. Falls diese Sicherheitsvorrichtung das Produkt ausgeschaltet hat, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen. Sobald sich das Produkt abgekühlt hat, können Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken und das Produkt normal verwenden.

Reinigung und Lagerung

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

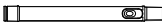
- Schützen Sie Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

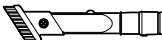
● **Vor der ersten Verwendung**

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und breiten Sie alle separaten Komponenten vor sich aus. Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf sichtbare Beschädigungen.

● **Bedienung**

● **Zubehör**

Teil	Einsatzbereich
 13	Fußböden Schwer erreichbare Stellen
 *	Teppiche Hartböden Treppen

Teil	Einsatzbereich
 ** 17	Schwer erreichbare Stellen Ecken Fußleisten-Kanten Lüftungsschlitze Stühle Polstermöbel
 ** 17	Jalousien Lüftungsschlitze Empfindliche Oberflächen

- * Stellen Sie den Schalter für die Bodenbürste **18** entsprechend des Bodentyps ein:

Schalterposition	Bodentyp
	Hartboden
	Teppich

- ** Fugendüse **17** mit dem Bürstenkopf **16** verwenden: Schieben Sie den Bürstenkopf nach vorne. Lassen Sie den Bürstenkopf einrasten.
Fugendüse ohne den Bürstenkopf verwenden: Drücken Sie die Auslösetaste **20**. Schieben Sie den Bürstenkopf nach hinten (Abb. C).

● **Zubehör aufsetzen**

(Abb. B, D, E)

i INFO:

- ☐ Die Fugendüse **17** kann direkt an den Lufteinlasskanal **4** angeschlossen werden (Abb. E).
 - ☐ Vor der Verwendung: Befestigen Sie jegliches Zubehör sicher.
1. Befestigen Sie eine Düse **17/19** am Verlängerungsrohr **13**.
 2. Befestigen Sie das Verlängerungsrohr **13** am Lufteinlasskanal **4**. Das Verlängerungsrohr muss hörbar einrasten.
 3. Stellen Sie das Verlängerungsrohr **13** auf die gewünschte Länge ein:

- Verschieben Sie die Taste des Verlängerungsrohrs [14]. Passen Sie die Länge des Verlängerungsrohrs [13] an (Abb. D).
- Lassen Sie die Taste des Verlängerungsrohrs [14] los.
- Falls nötig, passen Sie die Länge leicht an, bis die Taste des Verlängerungsrohrs [14] einrastet.

● Ein-/Ausschalten

1. Verbinden Sie den Netzstecker [11] mit einer Steckdose.
2. Ein-/Ausschalten: Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter [10].
3. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden: Ziehen Sie den Netzstecker [11] aus der Steckdose.

● Staubbehälter entleeren

(Abb. F)

① INFO:

- Entleeren Sie den Staubbehälter [1] wenn möglich im Außenbereich. Das Entleeren des Staubbehälters kann eine Staubwolke verursachen.
 - Entleeren Sie den Staubbehälter [1], bevor die mit **MAX** markierte Fülllinie erreicht ist.
1. Halten Sie den Staubbehälter [1] über einen Abfalleimer.
 2. Untere Abdeckung [2] öffnen: Drücken Sie die Auslösetaste [3] am Staubbehälter [1]. Schütten Sie den Staub aus.
 3. Schließen Sie die untere Abdeckung [2]. Die Auslösetaste [3] muss hörbar einrasten.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFÄHR! Stromschlagrisiko!

- Ziehen Sie den Netzstecker [11] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.
- Berühren Sie den Netzstecker [11] niemals mit feuchten oder nassen Händen.
- Halten Sie den Netzstecker [11] und die Anschlussleitung stets trocken.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [11] aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie groben Schmutz von Hand.
3. Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel und reinigen Sie das Produkt erneut.

Staubbehälter und Filter

(Abb. G, H)

① INFO:

- Überprüfen Sie den HEPA-Filter [21] regelmäßig auf Beschädigungen und Deformierung. Ein beschädigter oder deformierter HEPA-Filter lässt sich nicht reinigen und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts aufrechtzuerhalten und das Produkt vor Beschädigungen zu bewahren.
- Ersatz-HEPA-Filter [21] (Artikelnummer IAN 460378_2401) können nachbestellt werden.

Online-Bestellung:

www.optimex-shop.com

1. Entleeren Sie den Staubbehälter [1] (siehe „Staubbehälter entleeren“).
2. Untere Abdeckung [2] öffnen: Drücken Sie die Auslösetaste [3] am Staubbehälter [1] nach unten.
3. Drehen Sie die Filterabdeckung [23] entgegen dem Uhrzeigersinn.
4. Entnehmen Sie die Filterabdeckung [23] mit Zyklon [22] aus dem Staubbehälter [1].
5. Ziehen Sie den HEPA-Filter [21] aus dem Zyklon [22].

6. Klopfen Sie auf den HEPA-Filter **21**, um ihn zu entleeren.
7. Spülen Sie den HEPA-Filter **21**, den Zyklon **22** und die Filterabdeckung **23** mit warmem Wasser ab. Lassen Sie den HEPA-Filter, den Zyklon und die Filterabdeckung 24 Stunden lang trocknen.
8. Setzen Sie den HEPA-Filter **21** in den Zyklon **22** ein.
9. Setzen Sie die Filterabdeckung **23** mit dem Zyklon **22** in den Staubbehälter **1** ein.
10. Drehen Sie die Filterabdeckung **23** im Uhrzeigersinn.
11. Schließen Sie die untere Abdeckung **2**. Die Auslösetaste **3** muss hörbar einrasten.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Aktion
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 11 ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker 11 mit einer geeigneten Steckdose.
Die Saugleistung ist verringert und das Produkt saugt keinen Schmutz auf.	Staubbehälter 1 voll.	Entleeren Sie den Staubbehälter 1 (siehe „Staubbehälter entleeren“).
	Saugweg verstopft.	Prüfen Sie die Düse 17/19 , das Verlängerungsrohr 13 und den Staubbehälter 1 auf Verstopfungen und beseitigen Sie diese.
	HEPA-Filter 21 , Zyklon 22 oder Filterabdeckung 23 verstopft.	Reinigen Sie den HEPA-Filter 21 , den Zyklon 22 und die Filterabdeckung 23 (siehe „Reinigung und Pflege“).
Das Produkt überhitzt.	HEPA-Filter 21 , Zyklon 22 oder Filterabdeckung 23 verstopft.	Reinigen Sie den HEPA-Filter 21 , den Zyklon 22 und die Filterabdeckung 23 (siehe „Reinigung und Pflege“).
Staub tritt aus dem Produkt aus.	Der Staubbehälter 1 wurde nicht korrekt installiert.	Installieren Sie den Staubbehälter 1 (siehe „Staubbehälter entleeren“).
Die Luft, die aus dem Produkt entweicht, riecht unangenehm.	Ablagerungen in den Saugwegen, im HEPA-Filter 21 , im Zyklon 22 oder in der Filterabdeckung 23 .	Reinigen Sie den HEPA-Filter 21 , den Zyklon 22 und die Filterabdeckung 23 (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Lagerung

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird: Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung.
- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 460378_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	18
Introduction	Page	19
Intended use	Page	19
Scope of delivery	Page	19
Parts description	Page	19
Technical data	Page	19
Safety instructions	Page	19
Before first use	Page	22
Operation	Page	22
Accessories	Page	22
Attaching accessories	Page	23
Switching on/off	Page	23
Emptying the dust container	Page	23
Cleaning and care	Page	23
Troubleshooting	Page	24
Storage	Page	24
Disposal	Page	24
Warranty	Page	25
Warranty claim procedure	Page	25
Service	Page	26

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Read the manual.
			Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	W	Watt
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Symbol for a Protection Class II product
	INFO: This symbol in combination with "Info" provides additional useful information.		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

2-IN-1 VACUUM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for vacuuming dust. Do not use the product for any other purpose.
- The product is only intended for private household use, not for commercial or other purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 2-in-1 vacuum cleaner
- 1 Extension tube
- 1 Floor nozzle
- 1 Crevice nozzle
- 1 User manual

● Parts description

(Fig. A)

- 1 Dust container
- 2 Bottom cover (dust container)
- 3 Release button (dust container)
- 4 Air inlet duct
- 5 Release button (extension tube)
- 6 Decorative sheet cover
- 7 Top cover
- 8 Rear cover

- 9 Main unit
- 10 On/off switch
- 11 Mains cord with mains plug
- 12 Bottom cover
- 13 Extension tube
- 14 Extension tube button
- 15 Release button (floor brush)
- 16 Brush head
- 17 Crevice nozzle
- 18 Floor brush switch
- 19 Floor brush
- 20 Release button (brush head)
- 21 HEPA filter
- 22 Cyclone
- 23 Filter cover

● Technical data

Rated voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	600 W
Protection class:	II
Suction power:	≥ 15 kPa
Dust container volume:	600 ml total
Noise emission:	≤ 80 dB(A)
Suction levels:	1
Filter:	HEPA

The product complies with Ecodesign Directive 2009/125/EC & EU 666/2013 based on standards EN 60312-1, EN 60704-2-1 and EN 60335-2-2.

Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT,
FAMILIARISE YOURSELF
WITH ALL OF THE SAFETY
INFORMATION AND
INSTRUCTIONS FOR USE!
WHEN PASSING THIS PRODUCT
ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE**

ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge

if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains socket and contact your retailer if it is damaged.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor.

- ⚠ WARNING! Risk of injury!** Turn off the product and disconnect it from the mains supply before cleaning and when the product is not in use.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.
 - Before connecting the mains plug to the mains supply: Check that the voltage and the current rating correspond with the mains supply details shown on the product's rating label.
 - Regularly check the mains plug and the mains cord for damages. If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

Operation

- ⚠ WARNING! Risk of injury!** Never use the product to absorb:
- water and other liquids
 - burning ashes
 - any material with a temperature exceeding 40 °C
 - incandescent materials
- Disconnect the product from the mains supply:
 - when a malfunction occurs
 - before attaching/ changing accessories
 - before cleaning the product
 - if you will not use the product for a long time
 - during a thunderstorm
 - after each use
 - Disconnect the product from the mains supply by pulling the mains plug, but not by pulling on the mains cord.
 - Defective components must always be replaced by original spare parts.

⚠ ATTENTION! Risk of overheating and damage to the product!

Do not obstruct the ventilation slots during operation.

- The product is equipped with a thermal fuse that automatically cuts off the mains supply if the product overheats.

If this safety product has turned off the product, disconnect the product from the mains supply and let the product cool. Once the product has cooled down, you can connect the product with the mains supply and use the product normally.

Cleaning and storage

⚠ WARNING! Risk of injury! Disconnect the product from the mains supply before cleaning work and when not in use.

- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

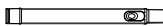
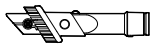
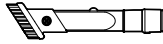
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● Before first use

Remove all packaging material and lay out all separate components in front of you. After unpacking, check the product for visible damage.

● Operation

● Accessories

Part		Application
	13	Floors Hard-to-reach places
	* 19	Carpets Hard floors Stairs
	** 17	Hard-to-reach places Corners Skirting edges Louvres Chairs Upholstery
	** 17	Blinds Louvres Delicate surfaces

* Set the floor brush switch 18 according to the floor type:

Switch position	Floor type
	Hard floor
	Carpet

- ** Using the crevice nozzle [17] with brush head [16]: Slide the brush head forward. Let the brush head lock in place.
Using the crevice nozzle without brush head: Press the release button [20]. Slide the brush head backward (Fig. C).

● Attaching accessories

(Fig. B, D, E)

❗ INFO:

- The crevice nozzle [17] can be directly attached to the air inlet duct [4] (Fig. E).
 - Prior to usage: Securely fasten all accessories.
1. Attach a nozzle [17]/[19] to the extension tube [13].
 2. Attach the extension tube [13] to the air inlet duct [4]. The extension tube must audibly lock in place.
 3. Set the extension tube [13] to the desired length:
 - Slide the extension tube button [14]. Adjust the length of the extension tube [13] (Fig. D).
 - Release the extension tube button [14].
 - If necessary, slightly adjust the length until the extension tube button [14] locks in place.

● Switching on/off

1. Connect the mains plug [11] to a mains socket.
2. Switching on/off: Press the on/off switch [10] once.
3. If you do not use the product: Disconnect the mains plug [11] from the mains socket.

● Emptying the dust container

(Fig. F)

❗ INFO:

- Empty the dust container [1] outdoors if possible. Emptying the dust container can lead to a cloud of dust.
- Empty the dust container [1] before the filling line marked with **MAX** is reached.

1. Hold the dust container [1] over a waste bin.
2. Opening the bottom cover [2]: Press the release button [3] on the dust container [1] down. Discharge the dust.
3. Close the bottom cover [2]. The release button [3] must audibly lock in place.

● Cleaning and care

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

- Disconnect the mains plug [11] from the mains socket before cleaning the product.
- Never touch the mains plug [11] with moist or wet hands.
- Always keep the mains plug [11] and mains cord dry.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Never immerse the electric parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ ATTENTION! Risk of product damage!

Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

1. Switch off the product and disconnect the mains plug [11] from the mains socket.
2. Remove coarse dirt by hand.
3. Clean the product with a damp cloth. For stubborn dirt, use a damp cloth and a mild detergent and clean the product again.

Dust container and filter

(Fig. G, H)

❗ INFO:

- Check the HEPA filter [21] regularly for damage and deformation. A damaged or deformed HEPA filter cannot be cleaned and must be replaced. This is necessary in order to maintain the functionality of the product and to protect the product from damage.
- Replacement HEPA filters [21] (article number IAN 460378_2401) can be reordered.
Order online: **www.optimex-shop.com**

1. Empty the dust container [1] (see "Emptying the dust container").
2. Opening the bottom cover [2]: Press the release button [3] on the dust container [1] down.
3. Turn the filter cover [23] in counterclockwise direction.
4. Remove the filter cover [23] with cyclone [22] from the dust container [1].
5. Pull the HEPA filter [21] out of the cyclone [22].
6. Tap the HEPA filter [21] to empty it.
7. Rinse the HEPA filter [21], cyclone [22] and filter cover [23] with warm water. Let the HEPA filter, cyclone and the filter cover dry for 24 hours.
8. Insert the HEPA filter [21] into the cyclone [22].
9. Insert the filter cover [23] with the cyclone [22] into the dust container [1].
10. Turn the filter cover [23] in clockwise direction.
11. Close the bottom cover [2]. The release button [3] must audibly lock in place.

● Troubleshooting

Fault	Possible cause	Action
The product does not work.	The mains plug [11] is not connected to the mains socket.	Connect the mains plug [11] with a suitable mains socket.
The suction power is reduced and the product does not vacuum any dirt.	Dust container [1] full.	Empty the dust container [1] (see "Emptying the dust container").
	Suction path blocked.	Check the nozzle [17]/[19], the extension tube [13] and the dust container [1] for blockages and remove them.
	HEPA filter [21], cyclone [22] or filter cover [23] clogged.	Clean the HEPA filter [21], the cyclone [22] and the filter cover [23] (see "Cleaning and care").
The product overheats.	HEPA filter [21], cyclone [22] or filter cover [23] clogged.	Clean the HEPA filter [21], the cyclone [22] and the filter cover [23] (see "Cleaning and care").
Dust escapes from the product.	The dust container [1] was not installed correctly.	Install the dust container [1] (see "Emptying the dust container").
The air that escapes from the product smells unpleasant.	Deposits in the suction paths, HEPA filter [21], cyclone [22] or filter cover [23].	Clean the product, the HEPA filter [21], the cyclone [22] and the filter cover [23] (see "Cleaning and care").

● Storage

- When the product is not in use: Store the product in the original packaging.
- Before storage: Clean the product.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 460378_2401) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	28
Introduction	Page	29
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	29
Contenu de l'emballage	Page	29
Description des pièces	Page	29
Données techniques	Page	29
Consignes de sécurité	Page	30
Avant la première utilisation	Page	33
Fonctionnement	Page	33
Accessoires	Page	33
Positionnement d'accessoires	Page	33
Allumer/éteindre	Page	34
Vider le bac à poussière	Page	34
Nettoyage et entretien	Page	34
Dépannage	Page	35
Rangement	Page	36
Mise au rebut	Page	36
Garantie	Page	36
Faire valoir sa garantie	Page	37
Service après-vente	Page	38

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Lisez le mode d'emploi.
		 Courant alternatif/tension alternative
		Hz Hertz (fréquence du secteur)
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	W Watt
		 Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Danger – risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.	 Symbole pour un produit de la classe de protection II
	INFO : Ce symbole avec la mention d'avertissement « Info » propose plus d'informations utiles.	 Consignes de sécurité Mode d'emploi
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	

ASPIRATEUR 2 EN 1

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est prévu pour aspirer de la poussière. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.
- Le produit est uniquement conçu pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou autres.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Aspirateur 2 en 1
- 1 Tube de rallonge
- 1 Brosse de sol
- 1 Suceur plat
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

(III. A)

- 1 Bac à poussière
- 2 Couvercle inférieur (bac à poussière)
- 3 Bouton de déverrouillage (bac à poussière)

- 4 Conduit d'entrée d'air
- 5 Bouton de déverrouillage (tube de rallonge)
- 6 Couvercle décoratif
- 7 Couvercle supérieur
- 8 Couvercle arrière
- 9 Bloc principal
- 10 Interrupteur marche/arrêt
- 11 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 12 Couvercle inférieur
- 13 Tube de rallonge
- 14 Bouton du tube de rallonge
- 15 Bouton de déverrouillage (brosse de sol)
- 16 Tête de la brosse
- 17 Suceur plat
- 18 Sélecteur pour la brosse de sol
- 19 Brosse de sol
- 20 Bouton de déverrouillage (tête de la brosse)
- 21 Filtre HEPA
- 22 Cyclone
- 23 Couvercle du filtre

● Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	600 W
Classe de protection :	II
Puissance d'aspiration :	≥ 15 kPa
Contenance du bac à poussière :	600 ml en tout
Émissions sonores :	≤ 80 dB(A)
Niveau d'aspiration :	1
Filtre :	HEPA

Ce produit est conforme à la directive sur l'écoconception 2009/125/CE et UE 666/2013 conformément aux directives EN 60312-1, EN 60704-2-1 et EN 60335-2-2.



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



**⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE MORTEL ET
D'ACCIDENT POUR
LES NOURRISSONS
ET LES ENFANTS !**

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Utilisation conforme aux prescriptions

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

DANGER ! Risque d'électrocution !

N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.
- Avant de raccorder la fiche de secteur à l'alimentation électrique : Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique du produit corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! N'utilisez

jamais le produit pour aspirer les choses suivantes :

- Eau et d'autres liquides
 - Cendres brûlantes
 - Matériaux dont la température est supérieure à 40 °C
 - Matériaux incandescents
- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant :
 - Lorsqu'un dysfonctionnement apparaît
 - Avant d'installer/de changer d'accessoires
 - Avant de nettoyer le produit
 - Si vous n'utilisez pas le produit sur une longue période
 - Durant un orage
 - Après chaque utilisation

- Pour débrancher le produit de la prise de courant, tirez sur la fiche de secteur mais surtout pas sur le cordon d'alimentation.
- Les pièces défectueuses doivent toujours être remplacées par des pièces de rechange d'origine.

⚠ ATTENTION ! Risque de surchauffe et d'endommagement du produit !

Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement.

- Le produit dispose d'un protecteur thermique qui coupe automatiquement l'alimentation électrique en cas de surchauffe.

Si ce dispositif de sécurité a éteint le produit, débranchez la fiche de secteur de la prise de courant et laissez le produit refroidir. Dès que le produit a refroidi, vous pouvez rebrancher la fiche de secteur sur la prise de courant et réutiliser le produit normalement.

Nettoyage et rangement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

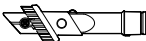
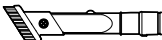
● Avant la première utilisation

Retirez tous les matériaux d'emballage et étalez toutes les pièces devant vous. Vérifiez le produit juste après le déballage pour y détecter des dommages visibles.

● Fonctionnement

● Accessoires

Pièce	Domaine d'utilisation
 13	Sol Endroits difficilement accessibles

Pièce	Domaine d'utilisation
 19	Tapis Sols durs Escaliers
 17	Endroits difficilement accessibles Coins Bords de plinthe Fentes d'aération Chaises Meubles capitonnés
 17	Stores vénitiens Fentes d'aération Surfaces fragiles

* Réglez le sélecteur pour la brosse de sol 18 correspondant au type de sol :

Position du sélecteur	Type de sol
	Sols durs
	Tapis

** Utiliser le suceur plat 17 avec la tête de la brosse 16 : Poussez la tête de la brosse vers l'avant. Laissez la tête de la brosse s'enclencher.
Utiliser le suceur plat sans la tête de la brosse : Appuyez sur le bouton de déverrouillage 20. Poussez la tête de la brosse vers l'arrière (ill. C).

● Positionnement d'accessoires

(Ill. B, D, E)

① INFO :

- ☐ Le suceur plat 17 peut être directement raccordé au conduit d'entrée d'air 4 (ill. E).
 - ☐ Avant utilisation : Fixez correctement chaque accessoire.
1. Fixez un accessoire tel qu'un suceur plat ou une brosse de sol 17/19 sur le tube de rallonge 13.

- Fixez le tube de rallonge [13] sur le conduit d'entrée d'air [4]. Le tube de rallonge doit s'engager de manière audible.
- Réglez la longueur souhaitée du tube de rallonge [13] :
 - Faites glisser le bouton du tube de rallonge [14]. Adaptez la longueur du tube de rallonge [13] (ill. D).
 - Relâchez le bouton du tube de rallonge [14].
 - Si nécessaire, ajustez légèrement la longueur jusqu'à ce que le bouton du tube de rallonge [14] s'enclenche.

● Allumer/éteindre

- Branchez la fiche de secteur [11] sur une prise de courant.
- Allumer/éteindre : Appuyez une fois sur l'interrupteur marche/arrêt [10].
- Si vous n'utilisez pas le produit : Débranchez la fiche de secteur [11] de la prise de courant.

● Vider le bac à poussière

(Ill. F)

❗ INFO :

- Si possible, videz le bac à poussière [1] à l'extérieur. Le fait de vider le bac à poussière peut provoquer un nuage de poussière.
 - Videz le bac à poussière [1] avant que le repère de remplissage **MAX** soit atteint.
- Tenez le bac à poussière [1] au-dessus d'une poubelle.
 - Ouvrir le couvercle inférieur [2] : Appuyez sur le bouton de déverrouillage [3] du bac à poussière [1]. Déversez la poussière en secouant un peu.
 - Fermez le couvercle inférieur [2]. Le bouton de déverrouillage [3] doit s'enclencher de manière audible.

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

- Avant de nettoyer le produit, débranchez la fiche de secteur [11] de la prise de courant.

- Ne touchez jamais la fiche de secteur [11] avec les mains mouillées ou humides.
- Conservez toujours la fiche de secteur [11] et le cordon d'alimentation au sec.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit ! N'utilisez aucun produit de nettoyage corrosif ou récurant.

- Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur [11] de la prise de courant.
- Éliminez à la main la saleté grossière.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié. Pour les saletés tenaces, utilisez un chiffon humide et un détergent doux et nettoyez à nouveau le produit.

Bac à poussière et filtre

(Ill. G, H)

❗ INFO :

- Vérifiez régulièrement le filtre HEPA [21] pour détecter tout dommage et déformation. Un filtre HEPA endommagé ou déformé ne peut pas être nettoyé et doit être remplacé. Cela est nécessaire afin de maintenir la fonctionnalité du produit et de le protéger contre les dommages.
- Le filtre HEPA [21] de remplacement (numéro d'article IAN 460378_2401) peut être recommandé.
Commande en ligne sur :

www.optimex-shop.com

- Videz le bac à poussière [1] (voir « Vider le bac à poussière »).
- Ouvrir le couvercle inférieur [2] : Appuyez sur le bouton de déverrouillage [3] du bac à poussière [1] vers le bas.
- Tournez le couvercle du filtre [23] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

4. Retirez le couvercle du filtre [23] avec le cyclone [22] du bac à poussière [1].
5. Tirez le filtre HEPA [21] du cyclone [22].
6. Pour vider le filtre HEPA [21], tapotez-le.
7. Rincez le filtre HEPA [21], le cyclone [22] et le couvercle du filtre [23] à l'eau chaude. Laissez sécher le filtre HEPA, le cyclone et le couvercle du filtre pendant 24 heures.
8. Placez le filtre HEPA [21] dans le cyclone [22].
9. Remettez le couvercle du filtre [23] avec le cyclone [22] dans le bac à poussière [1].
10. Tournez le couvercle du filtre [23] dans le sens des aiguilles d'une montre.
11. Fermez le couvercle inférieur [2]. Le bouton de déverrouillage [3] doit s'enclencher de manière audible.

● Dépannage

Erreur	Cause possible	Action
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche secteur [11] n'est pas branchée sur la prise de courant.	Branchez la fiche secteur [11] sur une prise compatible.
La puissance d'aspiration est réduite et le produit n'aspire pas la saleté.	Bac à poussière [1] plein.	Videz le bac à poussière [1] (voir « Vider le bac à poussière »).
	L'aspiration est bloquée.	Vérifiez le suceur plat ou la brosse de sol [17]/[19], le tube de rallonge [13] et le bac à poussière [1] pour voir s'il n'y a pas de bouchons et éliminez-les le cas échéant.
	Filtre HEPA [21], cyclone [22] ou couvercle du filtre [23] obstrué.	Nettoyez le filtre HEPA [21], le cyclone [22] et le couvercle du filtre [23] (voir « Nettoyage et entretien »).
Le produit surchauffe.	Filtre HEPA [21], cyclone [22] ou couvercle du filtre [23] obstrué.	Nettoyez le filtre HEPA [21], le cyclone [22] et le couvercle du filtre [23] (voir « Nettoyage et entretien »).
De la poussière s'échappe du produit.	Le bac à poussière [1] n'a pas été installé correctement.	Installez le bac à poussière [1] (voir « Vider le bac à poussière »).
L'air qui s'échappe du produit sent mauvais.	Dépôts dans les voies d'aspiration, dans le filtre HEPA [21], dans le cyclone [22] ou dans le couvercle du filtre [23].	Nettoyez le filtre HEPA [21], le cyclone [22] et le couvercle du filtre [23] (voir « Nettoyage et entretien »).

● **Rangement**

- Lorsque le produit n'est pas utilisé : Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Avant le rangement : Nettoyez le produit.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 460378_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	40
Inleiding	Pagina	41
Beoogd gebruik	Pagina	41
Leveringsomvang	Pagina	41
Onderdelenbeschrijving	Pagina	41
Technische gegevens	Pagina	41
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	41
Vóór het eerste gebruik	Pagina	44
Bediening	Pagina	45
Accessoires	Pagina	45
Accessoires opzetten	Pagina	45
In/uit-schakelen	Pagina	45
Maak de stofopvangbak leeg	Pagina	45
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	46
Probleemoplossing	Pagina	46
Opbergen	Pagina	47
Afvoer	Pagina	47
Garantie	Pagina	48
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	48
Service	Pagina	48

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Lees de gebruiksaanwijzing.
			Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	W	Watt
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gevaar – kans op elektrische schokken!
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Symbool voor een product uit beschermingsklasse II
	INFO: Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.		Veiligheidsaankwijzingen Gebruiksaanwijzing
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

2-IN-1-STOFZUIGER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bestemd om stof mee op te zuigen. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in privéhuishoudens en is niet bestemd voor commerciële of andere doeleinden.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 2-in-1-stofzuiger
- 1 Verlengbuis
- 1 Vloerborstel
- 1 Kierenmondstuk
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 Stofopvangbak
- 2 Onderste afdekking (stofopvangbak)
- 3 Ontgrendelingstoets (stofopvangbak)

- 4 Luchtinlaatkanaal
- 5 Ontgrendelingstoets (verlengbuis)
- 6 Decoratieve afdekkingen
- 7 Bovenste afdekking
- 8 Achterste afdekking
- 9 Hoofdeenheid
- 10 Aan/uit-schakelaar
- 11 Aansluitsnoer met stekker
- 12 Onderste afdekking
- 13 Verlengbuis
- 14 Toets van de verlengbuis
- 15 Ontgrendelingstoets (vloerborstel)
- 16 Borstelkop
- 17 Kierenmondstuk
- 18 Schakelaar voor de vloerborstel
- 19 Vloerborstel
- 20 Ontgrendelingstoets (borstelkop)
- 21 HEPA-filter
- 22 Cycloon
- 23 Filterafdekking

● Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	600 W
Beschermingsklasse:	II
Zuigvermogen:	≥ 15 kPa
Volume stofopvangbak:	600 ml totaal
Geluidsemissie:	≤ 80 dB(A)
Zuigstanden:	1
Filter:	HEPA

Dit product voldoet aan de Ecodesign-richtlijnen 2009/125/EG en EU 666/2013 conform de richtlijnen EN 60312-1, EN 60704-2-1 en EN 60335-2-2.

Veiligheids-aanwijzingen

**MAAK U, VOORDAT U
HET PRODUCT GEBRUIKT,
VERTROUWD MET ALLE
VEILIGHEIDSTIPS EN**

GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Risico voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.

- Voor het aansluiten van de stekker op het elektriciteitsnet: Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje van het product is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

- Controleer de stekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING!

Risico op letsel!

Gebruik het product nooit voor het opzuigen van:

- Water en andere vloeistoffen
- Brandende as
- Materialen met een temperatuur van meer dan 40 °C

– Gloeiende materialen

- Trek de stekker uit de stopcontact:
 - Als zich een storing voordoet
 - Voordat u hulpstukken installeert/verwisselt
 - Voordat u het product schoonmaakt
 - Als het product voor langere tijd niet gebruikt zal worden
 - Tijdens onweer
 - Na elk gebruik
- Om het product van de stekkerdoos los te koppelen, trekt u aan de stekker en niet aan het aansluitsnoer.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen vervangen worden.

⚠ OPGELET! Risico van oververhitting en productschade! Dek tijdens het gebruik de ventilatiesleuf niet af.

- Het product beschikt over een temperatuurbeveiliging die bij oververhitting automatisch de stroomtoevoer onderbreekt. Mocht deze veiligheidsvoorziening het product hebben uitgeschakeld, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het product

afkoelen. Zodra het product afgekoeld is, kunt u de stekker weer in het stopcontact steken en het product normaal gebruiken.

Schoonmaken en opbergen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

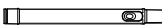
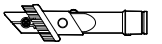
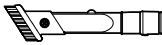
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de stekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● Vóór het eerste gebruik

Verwijder alle verpakkingsmateriaal en spreid alle afzonderlijke onderdelen voor u uit. Controleer het product na het uitpakken op zichtbare schade.

● Bediening

● Accessoires

Onderdeel	Toepassingsgebied
 13	Vloermondstuk Moeilijk bereikbare plaatsen
 * 19	Tapijten Harde vloer Trappen
 ** 17	Moeilijk bereikbare plaatsen Hoeken Plintranzen Ventilatiesleuf Stoelen Gestoffeerde meubels
 ** 17	Jaloezieën Ventilatiesleuf Gevoelige oppervlakken

* Stel de schakelaar voor de vloerborstel 18 in afhankelijk van het soort vloer:

Stand schakelaar	Soort vloer
	Harde vloer
	Tapijt

** Kierenmondstuk 17 met de borstelkop 16 gebruiken: Schuif de borstelkop naar voren. Laat de borstelkop vastklikken. Gebruik het kierenmondstuk zonder de borstelkop: Druk op de ontgrendelingstoets 20. Schuif de borstelkop naar achter (afb. C).

● Accessoires opzetten

(Afb. B, D, E)

❗ INFO:

- Het kierenmondstuk 17 kan rechtstreeks worden aangesloten op het luchtinlaatkanaal 4 (afb. E).
 - Vóór ingebruikname: Bevestig alle accessoires op de juiste wijze.
1. Bevestig een mondstuk 17/19 op de verlengbuis 13.
 2. Bevestig de verlengbuis 13 aan het luchtinlaatkanaal 4. De verlengbuis moet hoorbaar vastklikken.
 3. Stel de verlengbuis 13 in op de gewenste lengte:
 - Verschuif de toets van de verlengbuis 14. Pas de lengte van de verlengbuis 13 aan (afb. D).
 - Laat de toets van de verlengbuis 14 los.
 - Indien nodig past u de lengte enigszins aan tot de vergrendeling van de verlengbuis 14 vastklikt.

● In/uit-schakelen

1. Steek de stekker 11 in een stopcontact.
2. In-/uitschakelen: Druk een keer op de aan/uit-schakelaar 10.
3. Als u het product niet gebruikt: Trek de stekker 11 uit het stopcontact.

● Maak de stofopvangbak leeg

(Afb. F)

❗ INFO:

- Leeg indien mogelijk de stofopvangbak 1 buiten. Het aftappen van de stofopvangbak kan een stofwolk veroorzaken.
 - Maak de stofopvangbak 1 leeg voordat de met **MAX** aangegeven vullijn bereikt is.
1. Houd de stofopvangbak 1 boven een afvalcontainer.
 2. Open de onderste afdekking 2: Druk op de ontgrendelingstoets 3 op de stofopvangbak 1. Schud het stof er uit.

3. Sluit de onderste afdekking [2]. De ontgrendelingstoets [3] moet hoorbaar vastklikken.

● **Schoonmaken en onderhoud**

⚠ GEVAAR! Risico voor elektrische schokken!

- Trek de stekker [11] altijd uit het stopcontact voordat u het product reinigt.
- Raak de stekker [11] nooit aan met vochtige of natte handen.
- Houd de stekker [11] en het aansluitsnoer altijd droog.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product! Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.

1. Schakel het product uit en trek de stekker [11] uit het stopcontact.
2. Verwijder het grove vuil met de hand.
3. Maak het product schoon met een vochtig doekje. Gebruik bij hardnekkige verontreinigingen een enigszins vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel en maak het product nogmaals schoon.

Stofopvangbak en filter

(Afb. G, H)

❗ INFO:

- Controleer het HEPA-filter [21] regelmatig op beschadiging en vervorming. Een beschadigd of vervormd HEPA-filter kan niet schoon worden gemaakt en moet worden vervangen. Dit is nodig om ervoor te zorgen dat het product goed blijft werken en om het product te beschermen tegen beschadigingen.
- Reserve HEPA-filters [21] (artikelnummer IAN 460378_2401) kunnen nabesteld worden.
Online bestellen:
www.optimex-shop.com

1. Maak de stofopvangbak [1] leeg (zie "Maak de stofopvangbak leeg").
2. Open de onderste afdekking [2]: Druk de ontgrendelingstoets [3] op de stofopvangbak [1] naar beneden.
3. Draai de filterafdekking [23] tegen de wijsers van de klok in.
4. Haal de filterafdekking [23] met de cycloon [22] uit de stofopvangbak [1].
5. Trek het HEPA-filter [21] uit de cycloon [22].
6. Tik op het HEPA-filter [21] om het leeg te maken.
7. Spoel het HEPA-filter [21], de cycloon [22] en de filterafdekking [23] met warm water. Laat het HEPA-filter, de cycloon en de filterafdekking 24 uur drogen.
8. Plaats het HEPA-filter [21] in de cycloon [22].
9. Zet de filterafdekking [23] met de cycloon [22] in de stofopvangbak [1].
10. Draai de filterafdekking [23] met de wijsers van de klok.
11. Sluit de onderste afdekking [2]. De ontgrendelingstoets [3] moet hoorbaar vastklikken.

● **Probleemoplossing**

Fout	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het product werkt niet.	De stekker [11] is niet in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker [11] in een daarvoor geschikt stopcontact.

Fout	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het zuigvermogen is afgenomen en het product zuigt geen vuil meer op.	Stofopvangbak 1 vol.	Maak de stofopvangbak 1 leeg (zie "Maak de stofopvangbak leeg").
	Zuigweg verstopt.	Controleer of de mondstukken 17 / 19 , de verlengbuis 13 en de stofopvangbak 1 verstopt zijn en verwijder deze verstoppingen.
	HEPA-filter 21 , cycloon 22 of filterafdekking 23 verstopt.	Maak het HEPA-filter 21 , de cycloon 22 en de filterafdekking 23 schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
Het product raakt oververhit.	HEPA-filter 21 , cycloon 22 of filterafdekking 23 verstopt.	Maak het HEPA-filter 21 , de cycloon 22 en de filterafdekking 23 schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
Er komt stof uit het product naar buiten.	De stofopvangbak 1 is niet goed geïnstalleerd.	Installeer de stofopvangbak 1 (zie "Maak de stofopvangbak leeg").
De lucht die uit het product komt, ruikt vies.	Afzettingen in de aanzuigkanalen, in het HEPA-filter 21 , in de cycloon 22 of in de filterafdekking 23 .	Maak het HEPA-filter 21 , de cycloon 22 en de filterafdekking 23 schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").

● Opbergen

- Als het product niet wordt gebruikt: Berg het product in de oorspronkelijke verpakking op.
- Voor het opbergen: Maak het product schoon.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilegié la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 460378_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	50
Wstęp	Strona	51
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	51
Zakres dostawy	Strona	51
Opis części	Strona	51
Dane techniczne	Strona	51
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	52
Przed pierwszym użyciem	Strona	55
Obsługa	Strona	55
Akcesoria	Strona	55
Montaż akcesoriów	Strona	55
Włączanie i wyłączanie	Strona	55
Opróżnianie zbiornika na kurz	Strona	56
Czyszczenie i konserwacja	Strona	56
Rozwiązywanie problemów	Strona	57
Przechowywanie	Strona	57
Utylizacja	Strona	57
Gwarancja	Strona	58
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	59
Serwis	Strona	59

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Przeczytać instrukcję obsługi.
			Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	W	Wat
			Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Symbol dla produktu z klasą ochrony II
	INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

ODKURZACZ 2 W 1

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony do odkurzania pyłu. Nie używać produktu do żadnych innych celów.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do celów komercyjnych lub innych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Odkurzacz 2 w 1
- 1 Przedłużka rurowa
- 1 Szczotka podłogowa
- 1 Dysza szczelinowa
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

(Rys. A)

- 1 Zbiornik na kurz
- 2 Pokrywa dolna (zbiornika na kurz)
- 3 Przycisk odłączania (zbiornika na kurz)

- 4 Kanał wlotu powietrza
- 5 Przycisk odłączania (przedłużki rurowej)
- 6 Osłony dekoracyjne
- 7 Pokrywa górna
- 8 Pokrywa tylna
- 9 Urządzenie główne
- 10 Przełącznik zasilania
- 11 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 12 Pokrywa dolna
- 13 Przedłużka rurowa
- 14 Przycisk przedłużki rurowej
- 15 Przycisk odłączania (szczotki podłogowej)
- 16 Główna szczotka
- 17 Dysza szczelinowa
- 18 Przełącznik szczotki podłogowej
- 19 Szczotka podłogowa
- 20 Przycisk odłączania (główki szczotki)
- 21 Filtr HEPA
- 22 Cyklon
- 23 Pokrywa filtra

● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	600 W
Klasa ochronności:	II
Moc ssania:	≥ 15 kPa
Pojemność zbiornika na kurz:	600 ml; całkowita
Emisja hałasu:	≤ 80 dB(A)
Poziomy ssania:	1
Filtr:	HEPA

Ten produkt jest zgodny z dyrektywą dotyczącą ekoprojektu 2009/125/WE i UE 666/2013 oraz z wytycznymi EN 60312-1, EN 60704-2-1 i EN 60335-2-2.



Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED ROZPOCZĘCIEM
KORZYSTANIA Z PRODUKTU
NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI
BEZPIECZEŃSTWA
I INSTRUKCJAMI
UŻYTKOWANIA!
PRZEKAZUJĄC PRODUKT
INNEMU OSOBOM, NALEŻY
DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ
DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



**⚠ OSTRZEŻENIE! ZA-
GROŻENIE ŻYCIA
I NIEBEZPIECZEŃ-
STWO WYPADKU
DLA MAŁYCH DZIECI
I NIEMOWLĄT!**

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Przed

czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

- Nie używać produktu, jeśli został upuszczony.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej do źródła zasilania: Upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej produktu odpowiada napięciu sieci zasilającej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko

zranienia! Nigdy nie używać produktu do odkurzania:

- Wody i innych płynów
 - Żarzącego się popiołu
 - Materiałów o temperaturze powyżej 40 °C
 - Rozżarzonych materiałów
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego:
- Jeśli wystąpi usterka
 - Przed podłączeniem lub wymianą akcesoriów
 - Przed czyszczeniem produktu
 - Jeśli produkt nie będzie używany przez długi czas
 - Podczas burzy
 - Po każdym użyciu
- Produkt należy odłączać od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę sieciową, a nie za kabel zasilania.
- Wadliwe części należy zawsze wymieniać na oryginalne części zamienne.
- ⚠ UWAGA! Ryzyko przegrzania i uszkodzenia produktu!**
- Podczas pracy nie zakrywać otworów wentylacyjnych.

- Produkt ma bezpiecznik temperaturowy, który automatycznie odcina zasilanie, jeśli urządzenie przegrzeje się. Jeśli produkt zostanie wyłączony przez urządzenie zabezpieczające, to wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka sieciowego i pozwolić produktowi ostygnąć. Po ostygnięciu produktu wtyczkę sieciową można ponownie włożyć do gniazdka sieciowego, aby normalnie korzystać z produktu.

Czyszczenie i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

- Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

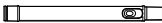
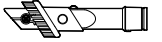
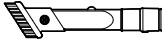
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

● Przed pierwszym użyciem

Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i rozłożyć przed sobą oddzielnie poszczególne elementy. Po rozpakowaniu sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń.

● Obsługa

● Akcesoria

Część	Zastosowanie
 13	Podłogi Miejsca trudno dostępne
 19 *	Dywany Twarde podłogi Schody
 17 **	Miejsca trudno dostępne Narożniki Krawędzie listew przypodłogowych Otwory wentylacyjne Krzeseł Meble tapicerowane
 17 **	Żaluzje Otwory wentylacyjne Delikatne powierzchnie

* Przełącznik szczotki podłogowej **18** ustawiać zależnie od rodzaju podłogi:

Pozycja przełącznika	Rodzaj podłogi
	Twarda podłoga
	Dywan

** Używanie dyszy szczelinowej **17** z główką szczotki **16**: Główkę szczotki przesunąć w przodu. Zatrzasnąć główkę szczotki na miejscu.

Używanie dyszy szczelinowej bez główki szczotki: Nacisnąć przyciski odłączania **20**. Główkę szczotki popchnąć do tyłu (rys. C).

● Montaż akcesoriów

(Rys. B, D, E)

❗ INFO:

- Dyszę szczelinową **17** można podłączyć bezpośrednio do kanału wlotu powietrza **4** (rys. E).
 - Przed użyciem: Starannie zamocować wszystkie akcesoria.
1. Dyszę **17/19** osadzić na przedłużce rurowej **13**.
 2. Przedłużkę rurową **13** przymocować do kanału wlotu powietrza **4**. Przedłużka rurowa musi słyszalnie zatrzasnąć się na swoim miejscu.
 3. Przedłużkę rurową **13** wysunąć na żądaną długość:
 - Przesunąć przycisk przedłużki rurowej **14**. Ustawić długość przedłużki rurowej **13** (rys. D).
 - Zwolnić przycisk przedłużki rurowej **14**.
 - W razie potrzeby lekko wyregulować długość, aż przycisk przedłużki rurowej **14** zaskoczy.

● Włączanie i wyłączanie

1. Wtyczkę sieciową **11** kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
2. Włączanie lub wyłączanie: Nacisnąć jeden raz przełącznik zasilania **10**.
3. Gdy produkt nie jest używany: Wtyczkę sieciową **11** wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Opróżnianie zbiornika na kurz

(Rys. F)

❗ INFO:

- Jeśli to możliwe, zbiornik na kurz [1] opróżniać na zewnątrz. Opróżnianie zbiornika na kurz może powodować powstawanie chmury kurzu.
- Zbiornik na kurz [1] należy opróżniać zanim napelni się do linii oznaczonej wskaźnikiem **MAX**.

1. Zbiornik na kurz [1] opróżnić nad koszem na śmieci.
2. Otwieranie pokrywy dolnej [2]: Naciśnąć przycisk odłączania [3] na zbiorniku na kurz [1]. Wysypać kurz.
3. Zamknąć pokrywę dolną [2]. Przycisk odłączania [3] musi zatrzasknąć się na swoim miejscu.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

- Przed czyszczeniem produktu zawsze wyjmować wtyczkę sieciową [11] z gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej [11] wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Wtyczka sieciowa [11] i kabel zasilania zawsze muszą być suche.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

Nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących.

1. Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową [11] wyciągnąć z gniazdka sieciowego.
2. Większe zabrudzenia usunąć ręcznie.

3. Produkt czyścić wilgotną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyć wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu, aby dokładnie wyczyścić produkt.

Zbiornik na kurz i filtr

(Rys. G, H)

❗ INFO:

- Regularnie sprawdzać filtr HEPA [21] pod kątem uszkodzeń i deformacji. Uszkodzonego lub zdeformowanego filtra HEPA nie można wyczyścić i należy go wymienić. Jest to konieczne w celu utrzymania funkcjonalności produktu i ochrony produktu przed uszkodzeniem.
- Zamienne filtry HEPA [21] (numer artykułu IAN 460378_2401) można zamawiać oddzielnie.

Zamówienie online:

www.optimex-shop.com

1. Opróżnić zbiornik na kurz [1] (patrz akapit „Opróżnianie zbiornika na kurz”).
2. Otwieranie pokrywy dolnej [2]: Naciśnąć przycisk odłączania [3] na zbiorniku na kurz [1].
3. Pokrywę filtra [23] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Pokrywę filtra [23] z cyklonem [22] zdjąć ze zbiornika na kurz [1].
5. Filtr HEPA [21] wyjąć z cyklonu [22].
6. Postukać w filtr HEPA [21], aby go opróżnić.
7. Filtr HEPA [21], cyklon [22] i pokrywę filtra [23] opłukać ciepłą wodą. Filtr HEPA, cyklon i pokrywę filtra pozostawić do wyschnięcia na 24 godziny.
8. Filtr HEPA [21] włożyć do cyklonu [22].
9. Pokrywę filtra [23] wraz z cyklonem [22] włożyć do zbiornika na kurz [1].
10. Pokrywę filtra [23] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
11. Zamknąć pokrywę dolną [2]. Przycisk odłączania [3] musi zatrzasknąć się na swoim miejscu.

● Rozwiązywanie problemów

Błąd	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie działa.	Wtyczka sieciowa [11] nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Wtyczkę sieciową [11] podłączyć do gniazdka sieciowego.
Moc ssania jest zmniejszona, a produkt nie wchłania kurzu.	Zbiornik na kurz [1] jest pełny.	Opróżnić zbiornik na kurz [1] (patrz akapit „Opróżnianie zbiornika na kurz”).
	Droga zasysania jest zablokowana.	Sprawdzić dysze [17]/[19], przedłużkę rury [13] i zbiornik na kurz [1] pod kątem zatkania i odblokować.
	Zatkany filtr HEPA [21], cyklon [22] lub pokrywa filtra [23].	Wyczyścić filtr HEPA [21], cyklon [22] i pokrywę filtra [23] (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
Produkt przegrzewa się.	Zatkany filtr HEPA [21], cyklon [22] lub pokrywa filtra [23].	Wyczyścić filtr HEPA [21], cyklon [22] i pokrywę filtra [23] (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
Kurz wydostaje się z produktu.	Zbiornik na kurz [1] nie został poprawnie zamontowany.	Zamontować prawidłowo zbiornik na kurz [1] (patrz akapit „Opróżnianie zbiornika na kurz”).
Wydostające się z produktu powietrze pachnie nieprzyjemnie.	Osady w kanałach ssących, w filtrze HEPA [21], w cyklonie [22] lub na pokrywie filtra [23].	Wyczyścić filtr HEPA [21], cyklon [22] i pokrywę filtra [23] (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

● Przechowywanie

- Gdy produkt nie jest używany: Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Przed schowaniem: Wyczyścić produkt.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym

etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 460378_2401) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	61
Úvod	Strana	62
Použití v souladu s určením	Strana	62
Rozsah dodávky	Strana	62
Popis dílů	Strana	62
Technické údaje	Strana	62
Bezpečnostní pokyny	Strana	62
Před prvním použitím	Strana	65
Obsluha	Strana	65
Příslušenství	Strana	65
Nasadit příslušenství	Strana	65
Zapnout/vypnout napájení	Strana	66
Vyprázdněte nádobu na prach	Strana	66
Čištění a péče	Strana	66
Odstraňování poruch	Strana	67
Skladování	Strana	67
Zlikvidování	Strana	67
Záruka	Strana	68
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	68
Servis	Strana	68

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Přečtěte si návod na obsluhu.
			Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	W	Watt
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	INFORMACE: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.		Bezpečnostní pokyny Návod k použití
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

VYSAVAČ 2 V 1

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je určen k nasávání prachu. Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční nebo jiné účely.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Vysavač 2 v 1
- 1 Prodlužovací trubka
- 1 Podlahový kartáč
- 1 Štěrbínová hubice
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Nádoba na prach
- 2 Spodní kryt (nádoba na prach)
- 3 Spouštěcí tlačítko (nádoba na prach)
- 4 Přívodní kanál vzduchu
- 5 Spouštěcí tlačítko (prodlužovací trubka)
- 6 Ozdobné kryty
- 7 Horní kryt
- 8 Zadní kryt
- 9 Hlavní jednotka
- 10 Vypínač Zap/Vyp

- 11 Přípojně vedení se síťovou zástrčkou
- 12 Spodní kryt
- 13 Prodlužovací trubka
- 14 Tlačítko prodlužovací trubky
- 15 Spouštěcí tlačítko (podlahový kartáč)
- 16 Hlavice kartáče
- 17 Štěrbínová hubice
- 18 Spínač podlahového kartáče
- 19 Podlahový kartáč
- 20 Spouštěcí tlačítko (hlavice kartáče)
- 21 HEPA filtr
- 22 Cyklon
- 23 Kryt filtru

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	220-240 V~, 50-60 Hz
Příkon:	600 W
Ochranná třída:	II
Výkon sání:	≥ 15 kPa
Objem nádoby na prach:	600 ml celkově
Emise hluku:	≤ 80 dB(A)
Stupně sání:	1
Filtr:	HEPA

Tento výrobek splňuje směrnici o ekodesignu 2009/125/ES a EU 666/2013 v souladu se směrnicemi EN 60312-1, EN 60704-2-1 a EN 60335-2-2.



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Neodborné použití může vést k zraněním. Použijte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.

- Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Nepoužívejte výrobek s mokrými rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

- **zranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.
- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.
- Před připojením síťové zástrčky k napájení: Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku výrobku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Nikdy nepoužívejte výrobek k odsávání:

- Vody a jiných kapalin
- Hořícího popela
- Materiálů o teplotě vyšší než 40 °C
- Žhnoucích materiálů

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - Když dojde k poruše
 - Před připojením/výměnou příslušenství
 - Před čištěním výrobku
 - Pokud nechcete používat výrobek po delší dobu
 - Za bouřky
 - Po každém použití
- Pro vytažení výrobku ze zásuvky tahejte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojně vedení.
- Vadné díly musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí přehřátí a poškození

výrobku! V průběhu provozu nezakrývejte větrací otvory.

- Výrobek má teplotní pojistku, která v případě přehřátí automaticky odpojí přívod proudu.

Pokud toto bezpečnostní zařízení výrobek vypnulo, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte výrobek vychladnout. Jakmile je výrobek vychladne, můžete opět zastrčit síťovou zástrčku do zásuvky a výrobek normálně používat.

Čištění a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

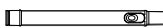
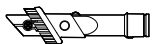
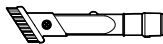
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodou.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládějte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.

● Před prvním použitím

Odstraňte všechny obalové materiály a rozložte všechny samostatné komponenty před sebou. Po vybalení výrobek zkontrolujte na viditelná poškození.

● Obsluha

● Příslušenství

Díl	Oblast použití
 13	Podlahy Těžko dostupná místa
 * 19	Koberce Tvrdé podlahy Schody
 ** 17	Těžko dostupná místa Rohy Hrany podlahových lišt Větrací otvor Židle Čalouněný nábytek
 ** 17	Žaluzie Větrací otvor Citlivé povrchy

* Nastavte spínač podlahového kartáče 18 podle typu podlahy:

Poloha přepínače	Typ podlahy
	Tvrdá podlaha
	Koberce

** Použijte šěrbinovou hubici 17 s hlavicí kartáče 16: Posuňte hlavici kartáče dopředu. Zaklapněte hlavu kartáče na místo. Použijte šěrbinovou hubici bez hlavice kartáče: Stiskněte spouštěcí tlačítko 20. Posuňte hlavici kartáče dozadu (obr. C).

● Nasadit příslušenství

(Obr. B, D, E)

❗ INFORMACE:

- Šěrbinovou hubici 17 lze připojit přímo k přívodnímu kanálu vzduchu 4 (obr. E).
- Před použitím: Bezpečně připevněte veškeré příslušenství.

1. Připojte hubici [17]/[19] k prodlužovací trubce [13].
2. Upevněte prodlužovací trubku [13] k přívodnímu kanálu vzduchu [4]. Prodlužovací trubka musí slyšitelně zaklapnout.
3. Nastavte prodlužovací trubku [13] na požadovanou délku:
 - Posuňte tlačítko prodlužovací trubky [14].
 - Přizpůsobte délku prodlužovací trubky [13] (obr. D).
 - Uvolněte tlačítko prodlužovací trubky [14].
 - V případě potřeby mírně upravte délku tak, aby tlačítko prodlužovací trubky [14] zapadl.

● Zapnout/vypnout napájení

1. Spojte síťovou zástrčku [11] se zásuvkou.
2. Zapínání/vypínání: Stiskněte jednu vypínač Zap/Vyp [10].
3. Když výrobek nepoužíváte: Vytáhněte síťovou zástrčku [11] ze zásuvky.

● Vyprázdněte nádobu na prach

(Obr. F)

① INFORMACE:

- Pokud je to možné, vyprázdněte nádobu na prach [1] venku. Vyprazdňování nádoby na prach může způsobit oblak prachu.
 - Vyprázdněte nádobu na prach [1] před dosažením vyznačené linie náplně **MAX**.
1. Držte nádobu na prach [1] nad odpadkovým košem.
 2. Otevřete spodní kryt [2]: Stiskněte spouštěcí tlačítko [3] na nádobě na prach [1]. Vysypte prach.
 3. Uzavřete spodní kryt [2]. Spouštěcí tlačítko [3] musí slyšitelně zaklapnout.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Vytáhněte síťovou zástrčku [11] ze zásuvky před čištěním výrobku.

- Nedotýkejte se síťové zástrčky [11] nikdy vlhkýma nebo mokryma rukama.
- Udržujte síťovou zástrčku [11] a přípojně vedení stále suché.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku! Nikdy nepoužívejte žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky.

1. Okamžitě výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [11] ze zásuvky.
2. Odstraňte hrubou špínu ručně.
3. Výrobek čistěte vlhkou utěrkou. Při tvrdšíjích znečištěních použijte navlhčeného hadříku a mírného čistícího prostředku a výrobek znovu vyčistěte.

Nádoba na prach a filtr

(Obr. G, H)

① INFORMACE:

- Zkontrolujte HEPA filtr [21] pravidelně na poškození a deformaci. Poškozený nebo deformovaný HEPA filtr nelze vyčistit a musí se vyměnit. To je nezbytné, aby byla zachována funkčnost výrobku a výrobek byl ochráněn před poškozeními.
- Náhradní HEPA filtry [21] (číslo zboží IAN 460378_2401) je možné doobjednat. Online objednávka: **www.optimex-shop.com**

1. Vyprázdněte nádobu na prach [1] (viz „Vyprázdněte nádobu na prach“).
2. Otevřete spodní kryt [2]: Stiskněte spouštěcí tlačítko [3] na nádobě na prach [1] dolů.
3. Otočte kryt filtru [23] proti směru hodinových ručiček.
4. Vyjměte kryt filtru [23] s cyklonem [22] z prachové nádoby na prach [1].
5. Vytáhněte HEPA filtr [21] z cyklonu [22].
6. Poklepáním na HEPA filtr [21] jej vyprázdněte.

7. Opláchněte HEPA filtr [21], cyklon [22] a kryt filtru [23] teplou vodou. Nechte HEPA filtr, cyklon a kryt filtru vyschnout po dobu 24 hodin.
8. Vložte HEPA filtr [21] do cyklonu [22].

9. Vložte kryt filtru [23] s cyklonem [22] do nádoby na prach [1].
10. Otočte krytem filtru [23] ve směru hodinových ručiček.
11. Uzavřete spodní kryt [2]. Spouštěcí tlačítko [3] musí slyšitelně zaklapnout.

● **Odstraňování poruch**

Závada	Možná příčina	Akce
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka [11] není spojena se zásuvkou.	Spojte síťovou zástrčku [11] s vhodnou zásuvkou.
Sací výkon se snížil a výrobek nenasává žádnou špínu.	Nádoba na prach [1] je plná.	Vyprázdněte nádobu na prach [1] (viz „Vyprázdněte nádobu na prach“).
	Sací cesta je ucpaná.	Zkontrolujte hubici [17] [19], prodlužovací trubku [13] a nádobu na prach [1], zda nejsou ucpané, a odstraňte je.
	Ucpaný HEPA filtr [21], cyklon [22] nebo kryt filtru [23].	Vyčistěte HEPA filtr [21], cyklon [22] a kryt filtru [23] (viz „Čištění a péče“).
Výrobek se přehřívá.	Ucpaný HEPA filtr [21], cyklon [22] nebo kryt filtru [23].	Vyčistěte HEPA filtr [21], cyklon [22] a kryt filtru [23] (viz „Čištění a péče“).
Prach vystupuje z výrobku.	Nádoba na prach [1] nebyla správně instalována.	Instalujte nádobu na prach [1] (viz „Vyprázdněte nádobu na prach“).
Vzduch unikající z výrobku nepříjemně páchne.	Usazeniny v sacích cestách, v HEPA filtru [21], v cyklonu [22] nebo v krytu filtru [23].	Vyčistěte HEPA filtr [21], cyklon [22] a kryt filtru [23] (viz „Čištění a péče“).

● **Skladování**

- Když se výrobek nepoužívá: Uložte výrobek v původním obalu.
- Před skladováním: Vyčistěte výrobek.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/ 20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 460378_2401) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	70
Úvod	Strana	71
Používanie v súlade s určením	Strana	71
Rozsah dodávky	Strana	71
Popis súčiastok	Strana	71
Technické údaje	Strana	71
Bezpečnostné upozornenia	Strana	71
Pred prvým použitím	Strana	74
Obsluha	Strana	74
Príslušenstvo	Strana	74
Inštalácia príslušenstva	Strana	75
Zapnutie/vypnutie	Strana	75
Vyprázdnenie prachového zásobníka	Strana	75
Čistenie a starostlivosť	Strana	75
Odstraňovanie chýb	Strana	76
Skladovanie	Strana	77
Likvidácia	Strana	77
Záruka	Strana	77
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	78
Servis	Strana	78

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Prečítajte si návod na obsluhu.
			Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	W	Watt
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Bezpečnostné upozornenia Pokyny na používanie
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

VYSÁVAČ 2 V 1

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na vysávanie prachu. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.
- Tento produkt je určený výlučne na používanie na súkromné účely a nie je vhodný na komerčné alebo iné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Vysávač 2 v 1
- 1 Teleskopická trubica
- 1 Keďa na podlahu
- 1 Štrbinová dýza
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

(Obr. A)

- 1 Prachový zásobník
- 2 Spodný kryt (prachový zásobník)
- 3 Uvoľňovacie tlačidlo (prachový zásobník)
- 4 Kanál na privod vzduchu
- 5 Uvoľňovacie tlačidlo (teleskopická trubica)
- 6 Dekoratívne kryty

- 7 Horný kryt
- 8 Zadný kryt
- 9 Hlavná jednotka
- 10 Vypínač
- 11 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 12 Spodný kryt
- 13 Teleskopická trubica
- 14 Tlačidlo na teleskopickú trubicu
- 15 Uvoľňovacie tlačidlo (keďa na podlahu)
- 16 Keďová hlavica
- 17 Štrbinová dýza
- 18 Prepínač kefy na podlahu
- 19 Keďa na podlahu
- 20 Uvoľňovacie tlačidlo (keďová hlavica)
- 21 HEPA filter
- 22 Cyklón
- 23 Kryt filtra

● Technické údaje

Menovité napätie:	220-240 V~, 50-60 Hz
Príkon:	600 W
Trieda ochrany:	II
Sací výkon:	≥ 15 kPa
Objem prachového zásobníka:	Celkový objem 600 ml
Hodnoty emisií hluku:	≤ 80 dB(A)
Sacie stupne:	1
Filter:	HEPA

Tento produkt zodpovedá smernici Ecodesign 2009/125/ES a EÚ 666/2013 podľa smerníc EN 60312-1, EN 60704-2-1 a EN 60335-2-2.



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU
SA OBOZNÁMTE SO
VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAMÍ A
POKYNMÍ NA OBSLUHU!**

KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA!
**NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA
ŽIVOTA A
NEBEZPEČENSTVO
NEHODY PRE MALÉ
DETI A DETI!** Nikdy
nenechávajte deti bez
dozoru s obalovým
materiálom. Existuje
nebezpečenstvo
udusenía obalovým
materiálom. Deti
často podceňujú
nebezpečenstvá.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA!
**Nebezpečenstvo
poranenia!** Neodborné
použitie môže spôsobiť
zranenia. Tento produkt
používajte výlučne podľa
tohto návodu. Nepokúšajte sa
produkt žiadnym spôsobom
meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
**Riziko úrazu elektrickým
prúdom!** Nepokúšajte
sa opravovať produkt

svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia!

Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

- Produkt nepoužívajte, ak spadol.
- Pred zapojením sieťovej zástrčky do napájania: Dbajte na to, aby menovité napätie na typovom štítku produktu zodpovedalo sieťovému napätiu vášho napájania.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia!

Produkt nikdy nepoužívajte na vysávanie:

- Vody a iných tekutín
- Horiaceho popola
- Materiálov s teplotou nad 40 °C
- Žeravých materiálov

- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
 - Ak sa vyskytne porucha
 - Pred nasadením/výmenou príslušenstva
 - Pred čistením produktu

- Ak produkt dlhšiu dobu nebudete používať
 - Počas búrky
 - Po každom použití
 - Pri odpájaní produktu zo zásuvky ťahajte sieťovú zástrčku a nie napájací kábel.
 - Chybné diely musia byť vymenené vždy za originálne náhradné diely.
- ⚠ OPATRNE! Riziko prehriatia a poškodenia produktu!** Nezakrývajte ventilačné otvory počas prevádzky.
- Produkt je vybavený tepelnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod prúdu v prípade prehriatia. Keď toto bezpečnostné zariadenie vypne produkt, odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte produkt vychladnúť. Po vychladnutí produktu môžete znovu zapojiť sieťovú zástrčku do zásuvky a produkt normálne používať.

Čistenie a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

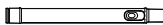
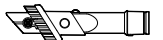
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

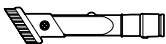
● Pred prvým použitím

Odstráňte všetky obalové materiály a pripravte jednotlivé komponenty pred seba. Po vybalení produkt skontrolujte, či nevykazuje viditeľné poškodenia.

● Obsluha

● Príslušenstvo

Diel	Oblasť použitia
 13	Podlahy Ťažko dostupné miesta
 * 19	Koberce Tvrdé podlahy Schody
 ** 17	Ťažko dostupné miesta Rohy Hrany podlahových lišt Ventilačné štrbiny Stoličky Čalúnený nábytok

Diel	Oblasť použitia
 ** 17	Žalúzie Ventilačné štrbiny Citlivé povrchy

- * Nastavte prepínač kefy na podlahu 18 podľa typu podlahy:

Poloha prepínača	Typ podlahy
	Tvrde podlahy
	Koberce

- ** Používanie štrbinovej dýzy 17 s kefovou hlavitou 16: Kefovú hlavicu posuňte dopredu. Kefová hlavica musí zacvaknúť. Používanie štrbinovej dýzy bez kefovej hlavice: Stlačte uvoľňovacie tlačidlo 20. Kefovú hlavicu posuňte dozadu (obr. C).

● Inštalácia príslušenstva

(Obr. B, D, E)

① INFORMÁCIA:

- Štrbinová dýza 17 sa dá pripojiť priamo na kanál na prívod vzduchu 4 (obr. E).
- Pred použitím: Každé príslušenstvo poriadne upevnite.

1. Na teleskopickú trubicu 13 pripevnite jednu dýzu 17/19.
2. Teleskopickú trubicu 13 pripevnite na kanál na prívod vzduchu 4. Teleskopická trubica musí zreteľne zacvaknúť.
3. Nastavte teleskopickú trubicu 13 na požadovanú dĺžku:
 - Posuňte tlačidlo na teleskopickú trubicu 14. Prispôbte si dĺžku teleskopickú trubicu 13 (obr. D).
 - Uvoľnite tlačidlo na teleskopickú trubicu 14.
 - Ak je to potrebné, dĺžku si prispôbte len trochu, kým tlačidlo na teleskopickú trubicu 14 nezacvakne.

● Zapnutie/vypnutie

1. Sieťovú zástrčku 11 zapojte do zásuvky.

2. Zapnutie/vypnutie: Vypínač 10 stlačte jedenkrát.
3. Keď produkt nepoužívate: Vytiahnite sieťovú zástrčku 11 zo zásuvky.

● Vyprázdenie prachového zásobníka

(Obr. F)

① INFORMÁCIA:

- Prachový zásobník 1 vyprázdňujte ideálne vonku. Pri vyprázdňovaní prachového zásobníka sa môže veľmi prásiť.
- Prachový zásobník 1 vyprázdnite ešte pred tým, ako prach dosiahne značku **MAX**.

1. Prachový zásobník 1 držte nad odpadkovým košom.
2. Otvorenie spodného krytu 2: Stlačte uvoľňovacie tlačidlo 3 na prachovom zásobníku 1. Vysypte prach.
3. Zatvorte spodný kryt 2. Uvoľňovacie tlačidlo 3 musí zreteľne zacvaknúť.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Pred čistením produktu odpojte sieťovú zástrčku 11 zo zásuvky.
- Sieťovej zástrčky 11 sa nikdy nedotýkajte mokrymi ani vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku 11 a napájací kábel udržiavajte vždy suché.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu! Nepoužívajte leptavé alebo drsné čistiace prostriedky.

1. Vždy produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku 11 zo zásuvky.
2. Hrubé nečistoty odstraňte rukou.

3. Produkt vyčistíte vlhkou handrou. V prípade odolných nečistôt použite navlhčenú handru a jemný čistiaci prostriedok a produkt očistíte znova.

Prachový zásobník a filter

(Obr. G, H)

❗ INFORMÁCIA:

- Pravidelne kontrolujte, či HEPA filter [21] nie je poškodený alebo zdeformovaný. Poškodený alebo zdeformovaný HEPA filter sa nedá vyčistiť a musí sa vymeniť. To je potrebné, aby zostala zachovaná funkčnosť produktu a produkt bol chránený pred poškodením.
- Náhradný HEPA filter [21] (číslo položky IAN 460378_2401) sa dá doobjednať.

Online objednávka:

www.optimex-shop.com

1. Vyprázdnite prachový zásobník [1] (pozri „Vyprázdnenie prachového zásobníka“).

2. Otvorenie spodného krytu [2]: Uvoľňovacie tlačidlo [3] na prachovom zásobníku [1] zatlačte nadol.
3. Kryt filtra [23] otočte proti smeru hodinových ručičiek.
4. Kryt filtra [23] s cyklónom [22] vyberte z prachového zásobníka [1].
5. Z cyklóna [22] vytiahnite HEPA filter [21].
6. HEPA filter [21] vyprázdnite tak, že po ňom poklepete.
7. HEPA filter [21], cyklón [22] a kryt filtra [23] opláchnite teplou vodou. HEPA filter, cyklón a kryt filtra nechajte 24 hodín schnúť.
8. HEPA filter [21] vložte do cyklónu [22].
9. Kryt filtra [23] s cyklónom [22] vložte do prachového zásobníka [1].
10. Kryt filtra [23] otočte v smere hodinových ručičiek.
11. Zatvorte spodný kryt [2]. Uvoľňovacie tlačidlo [3] musí zreteľne zacvaknúť.

● Odstraňovanie chýb

Chyba	Možná príčina	Činnosť
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka [11] nie je zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku [11] zapojte do vhodnej zásuvky.
Sací výkon sa znížil a produkt nevysáva nečistoty.	Prachový zásobník [1] je plný.	Vyprázdnite prachový zásobník [1] (pozri „Vyprázdnenie prachového zásobníka“).
	Upchaté sacie priechody.	Skontrolujte, či dýzy [17]/[19], teleskopická trubica [13] a prachový zásobník [1] nie sú upchaté, a prípadne ich uvoľnite.
	HEPA filter [21], cyklón [22] alebo kryt filtra [23] je upchatý.	Vyčistite HEPA filter [21], cyklón [22] a kryt filtra [23] (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
Produkt je prehriaty.	HEPA filter [21], cyklón [22] alebo kryt filtra [23] je upchatý.	Vyčistite HEPA filter [21], cyklón [22] a kryt filtra [23] (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

Chyba	Možná příčina	Činnost
Prach uniká z produktu.	Prachový zásobník [1] nie je správne nainštalovaný.	Nainštalujte prachový zásobník [1] (pozri „Vyprázdenie prachového zásobníka“).
Vzduch, ktorý uniká z produktu, nepríjemne zapácha.	Usadeniny v sacích priechodoch, v HEPA filtri [21], v cyklóne [22] alebo v kryte filtra [23].	Vyčistite HEPA filter [21], cyklón [22] a kryt filtra [23] (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

● Skladovanie

- Ak sa produkt nepoužíva: Produkt uskladnite v originálnom obale.
- Pred uskladnením: Produkt očistite.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 460378_2401) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados Página 80

Introducción Página 81

 Uso previsto Página 81

 Volumen de suministro Página 81

 Descripción de las piezas Página 81

 Datos técnicos Página 81

Indicaciones de seguridad..... Página 81

Antes del primer uso Página 85

Funcionamiento Página 85

 Accesorios Página 85

 Colocar los accesorios..... Página 85

 Encendido/apagado Página 85

 Vaciado del depósito de polvo Página 85

Limpieza y cuidado Página 86

Subsanación de problemas Página 86

Almacenamiento..... Página 87

Eliminación Página 87

Garantía Página 88

 Tramitación de la garantía..... Página 88

Asistencia Página 88

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Lea el manual de instrucciones.
			Tensión/corriente alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	W	Watt
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.		Símbolo para un producto de la clase de protección II
	INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.	 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		

ASPIRADORA 2 EN 1

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto ha sido previsto para aspirar el polvo. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.
- El producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales u otros fines distintos.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Aspiradora 2 en 1
- 1 Tubo de prolongación
- 1 Cepillo de suelo
- 1 Boquilla para hendiduras
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

(Fig. A)

- 1 Depósito de polvo
- 2 Tapa inferior (depósito de polvo)
- 3 Botón de liberación (depósito de polvo)
- 4 Canal de entrada de aire
- 5 Botón de liberación (tubo de prolongación)

- 6 Tapas decorativas
- 7 Tapa superior
- 8 Tapa trasera
- 9 Unidad principal
- 10 Interruptor de encendido/apagado
- 11 Cable de conexión con enchufe
- 12 Tapa inferior
- 13 Tubo de prolongación
- 14 Botón del tubo de prolongación
- 15 Botón de liberación (cepillo de suelo)
- 16 Cabezal del cepillo
- 17 Boquilla para hendiduras
- 18 Conmutador para el cepillo de suelo
- 19 Cepillo de suelo
- 20 Botón de liberación (cabezal del cepillo)
- 21 Filtro HEPA
- 22 Ciclón
- 23 Tapa del filtro

● Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	600 W
Clase de protección:	II
Potencia de aspiración:	≥ 15 kPa
Capacidad del depósito de polvo:	600 ml en total
Emisiones de ruido:	≤ 80 dB(A)
Niveles de aspiración:	1
Filtro:	HEPA

Este producto cumple con la Directiva de Ecodiseño 2009/125/CE y UE 666/2013 conforme a las directivas EN 60312-1, EN 60704-2-1 y EN 60335-2-2.

Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR
EL PRODUCTO,
FAMILIARÍCESE CON
TODAS LAS INDICACIONES**

DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

Uso previsto

- ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice el producto solo conforme a estas instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja las partes eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.
- No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

- No utilice el producto si se le ha caído.

- Antes de conectar el enchufe al suministro de corriente: Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características del producto coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, para evitar riesgos, solicite su sustitución al fabricante, a su representante de servicio al cliente o a una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.

Funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Nunca utilice el producto para aspirar:

- Agua y otros líquidos
- Cenizas ardientes

- Materiales con una temperatura superior a 40 °C
- Materiales incandescentes

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente:
 - Si se produce un fallo de funcionamiento
 - Antes de colocar/cambiar los accesorios
 - Antes de limpiar el producto
 - Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo
 - En caso de tormenta
 - Después de cada uso
- Para desconectar el producto de la toma de corriente, tire del enchufe y nunca lo haga del cable de conexión.
- Las piezas defectuosas deben sustituirse siempre por piezas de recambio originales.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de sobrecalentamiento y daños en el producto!

No cubra las ranuras de ventilación durante el funcionamiento.

- El producto dispone de un fusible térmico que interrumpe el suministro de corriente de forma automática en caso de sobrecalentamiento.

Si este dispositivo de seguridad apaga el producto, desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar el producto. Una vez se haya enfriado el producto, ya puede volver a insertar el enchufe en la toma de corriente y utilizar el producto con normalidad.

Limpieza y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.

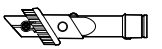
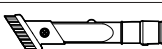
- Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe contra el polvo, la radiación solar directa y las gotas y salpicaduras de agua.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

● Antes del primer uso

Retire todos los materiales de embalaje y extienda todos los componentes por separado delante de usted. Después de desembalar el producto, compruebe que no presenta daños visibles.

● Funcionamiento

● Accesorios

Pieza	Ámbito de aplicación
 13	Suelo Zonas de difícil acceso
 * 19	Alfombras Suelos duros Escaleras
 ** 17	Zonas de difícil acceso Esquinas Bordes de rodapiés Rejillas de ventilación Sillas Tapizados
 ** 17	Persianas Rejillas de ventilación Superficies sensibles

* Ajuste el conmutador para el cepillo de suelo **18** al tipo de suelo correspondiente:

Posición del conmutador	Tipo de suelo
	Suelo duro
	Alfombra

** Utilizar la boquilla para hendiduras **17** con el cabezal del cepillo **16**: Deslice el cabezal del cepillo hacia adelante. Deje que el cabezal del cepillo encaje.

Utilizar la boquilla para hendiduras sin el cabezal del cepillo: Pulse el botón de liberación **20**. Deslice el cabezal del cepillo hacia atrás (fig. C).

● Colocar los accesorios

(Fig. B, D, E)

❗ INFORMACIÓN:

- ☐ La boquilla para hendiduras **17** puede conectarse directamente al canal de entrada de aire **4** (fig. E).
 - ☐ Antes del uso: Fije bien los accesorios.
1. Fije una boquilla **17/19** en el tubo de prolongación **13**.
 2. Fije el tubo de prolongación **13** en el canal de entrada de aire **4**. El tubo de prolongación debe encajar de forma audible.
 3. Ajuste el tubo de prolongación **13** a la longitud deseada:
 - Mueva el botón del tubo de prolongación **14**. Ajuste la longitud del tubo de prolongación **13** (fig. D).
 - Suelte el botón del tubo de prolongación **14**.
 - En su caso, ajuste ligeramente la longitud hasta que el botón del tubo de prolongación **14** encaje.

● Encendido/apagado

1. Conecte el enchufe **11** a una toma de corriente.
2. Encendido/apagado: Pulse una vez el interruptor de encendido/apagado **10**.
3. Si no está utilizando el producto: Desconecte el enchufe **11** de la toma de corriente.

● Vaciado del depósito de polvo

(Fig. F)

❗ INFORMACIÓN:

- A ser posible, vacíe el depósito de polvo **1** al aire libre. El vaciado del depósito de polvo puede provocar una nube de polvo.

- Vacíe el depósito de polvo [1] antes de que alcance la línea de llenado marcada **MAX**.
- 1. Coloque el depósito de polvo [1] encima de un cubo de basura.
- 2. Abrir la tapa inferior [2]: Pulse el botón de liberación [3] del depósito de polvo [1]. Vierta el polvo.
- 3. Cierre la tapa inferior [2]. El botón de liberación [3] debe encajar de forma audible.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Desconecte el enchufe [11] de la toma de corriente antes de limpiar el producto.
- Nunca toque el enchufe [11] con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga siempre secos el enchufe [11] y el cable de conexión.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las partes eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!** No utilice ningún producto de limpieza corrosivo o abrasivo.

1. Apague el producto y desconecte el enchufe [11] de la toma de corriente.
2. Elimine la suciedad gruesa con la mano.
3. Limpie el producto con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, utilice un paño húmedo y un producto de limpieza suave, y vuelva a limpiar el producto.

● Subsanación de problemas

Fallo	Causa posible	Acción
El producto no funciona.	El enchufe [11] no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe [11] a una toma de corriente apropiada.

Depósito de polvo y filtro

(Fig. G, H)

❗ INFORMACIÓN:

- Compruebe periódicamente si el filtro HEPA [21] presenta daños o deformaciones. Un filtro HEPA dañado o deformado no puede limpiarse o reemplazarse. Esto es necesario para mantener la funcionalidad del producto y protegerlo de daños.
- Se pueden pedir filtros HEPA [21] de repuesto (número de artículo IAN 460378_2401). Pedido online:

www.optimex-shop.com

1. Vacíe el depósito de polvo [1] (véase "Vaciado del depósito de polvo").
2. Abrir la tapa inferior [2]: Pulse el botón de liberación [3] del depósito de polvo [1].
3. Gire la tapa del filtro [23] en sentido antihorario.
4. Extraiga la tapa del filtro [23] con el ciclón [22] del depósito de polvo [1].
5. Extraiga el filtro HEPA [21] del ciclón [22].
6. De golpecitos en el filtro HEPA [21] para vaciarlo.
7. Enjuague el filtro HEPA [21], el ciclón [22] y la tapa del filtro [23] con agua caliente. Deje secar el filtro HEPA, el ciclón y la tapa del filtro durante 24 horas.
8. Inserte el filtro HEPA [21] en el ciclón [22].
9. Inserte la tapa del filtro [23] con el ciclón [22] en el depósito de polvo [1].
10. Gire la tapa del filtro [23] en sentido horario.
11. Cierre la tapa inferior [2]. El botón de liberación [3] debe encajar de forma audible.

Fallo	Causa posible	Acción
La potencia de aspiración disminuye y el producto no aspira la suciedad.	Depósito de polvo 1 lleno.	Vacíe el depósito de polvo 1 (véase “Vaciado del depósito de polvo”).
	Vía de aspiración atascada.	Compruebe si las boquillas 17/19 , el tubo de prolongación 13 y el depósito de polvo 1 están atascados y, en su caso, subsánelo.
	El filtro HEPA 21 , el ciclón 22 o la tapa del filtro 23 están atascados.	Limpie el filtro HEPA 21 , el ciclón 22 y la tapa del filtro 23 (véase “Limpieza y cuidado”).
El producto se sobrecalienta.	El filtro HEPA 21 , el ciclón 22 o la tapa del filtro 23 están atascados.	Limpie el filtro HEPA 21 , el ciclón 22 y la tapa del filtro 23 (véase “Limpieza y cuidado”).
El polvo se sale del producto.	El depósito de polvo 1 no ha sido instalado correctamente.	Instale el depósito de polvo 1 (véase “Vaciado del depósito de polvo”).
El aire que sale del producto huele mal.	Deposiciones en las vías de aspiración, el filtro HEPA 21 , el ciclón 22 o la tapa del filtro 23 .	Limpie el filtro HEPA 21 , el ciclón 22 y la tapa del filtro 23 (véase “Limpieza y cuidado”).

● Almacenamiento

- Si el producto no se utiliza: Almacene el producto con el embalaje original.
- Antes del almacenamiento: Limpie el producto.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1 - 7:

plásticos/20-22: papel y cartón/
80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefaireindesdéchets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 460378_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@idl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	90
Indledning	Side	91
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	91
Leveringsomfang	Side	91
Beskrivelse af delene	Side	91
Tekniske data	Side	91
Sikkerhedsanvisninger	Side	91
Før første ibrugtagning	Side	94
Betjening	Side	94
Tilbehør	Side	94
Montering af tilbehør	Side	95
Til-/frakobling	Side	95
Tømning af støvbeholder	Side	95
Rengøring og vedligeholdelse	Side	95
Fejlafhjælpning	Side	96
Opbevaring	Side	96
Bortskaffelse	Side	97
Garanti	Side	97
Afvikling af garantisager	Side	97
Service	Side	98

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Læs betjeningsvejledningen.
			Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	W	Watt
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Fare – risiko for elektrisk stød!
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.		Sikkerhedsanvisninger Betjeningsvejledning
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		

211 STØVSUGER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til opugning af støv. Anvend ikke produktet til andre formål.
- Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle eller andre formål.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 2i1 støvsuger
- 1 Forlængerrør
- 1 Gulvbørste
- 1 Fugemundstykke
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

(Fig. A)

- 1 Støvbeholder
- 2 Nedre afdækning (støvbeholder)
- 3 Udløserknap (støvbeholder)
- 4 Luftindgangskanal
- 5 Udløserknap (forlængerrør)
- 6 Dekorativ afdækning
- 7 Øvre afdækning
- 8 Bagerste afdækning
- 9 Hovedenhed

- 10 Til/fra-kontakt
- 11 Tilslutningsledning med netstik
- 12 Nedre afdækning
- 13 Forlængerrør
- 14 Knap til forlængerrør
- 15 Udløserknap (gulvbørste)
- 16 Børstehoved
- 17 Fugemundstykke
- 18 Omskifter på gulvbørste
- 19 Gulvbørste
- 20 Udløserknap (børstehoved)
- 21 HEPA-filter
- 22 Cyklon
- 23 Filterafdækning

● Tekniske data

Nominel spænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	600 W
Beskyttelsesklasse:	II
Sugeeffekt:	≥ 15 kPa
Støvbeholdervolumen:	600 ml i alt
Støjemission:	≤ 80 dB(A)
Sugetrin:	1
Filter:	HEPA

Dette produkt opfylder Ecodesign-direktivet 2009/125/EF og EU 666/2013 i henhold til direktiverne EN 60312-1, EN 60704-2-1 og EN 60335-2-2.



Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET TAGES
I BRUG SKAL DU VÆRE
FORTROLIG MED ALLE
SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN! Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået

med de risici, der er forbundet hermed.

- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.

Forskriftsmæssig anvendelse

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Elektrisk sikkerhed

⚠ FARE! Risiko for elektriske stød! Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er blevet tabt på gulvet.
- Før tilslutning af netstikket til spændingsforsyningen: Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.

Betjening

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Anvend aldrig produktet til opslugning af:

- Vand og andre væsker
- Brændende aske
- Materialer med en temperatur på mere end 40 °C
- Glødende materialer
- Træk netstikket ud af stikkontakten:
 - Når der opstår en fejl
 - Før der påsættes/udskiftes tilbehørsdele
 - Før produktet rengøres
 - Hvis produktet ikke anvendes i længere tid
 - Under tordenvejr
 - Efter hver anvendelse
- Tag fat i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at trække produktet ud af stikkontakten.
- Defekte dele skal altid erstattes af originale reservedele.

⚠ **OBS! Risiko ved overophedning og produktskader!**

Luftåbningerne må ikke tildækkes under drift.

- Produktet er forsynet med en termostat, der automatisk afbryder spændingsforsyningen ved overophedning. Hvis denne sikkerhedsforanstaltning har afbrudt produktet, skal du trække netstikket ud af stikkontakten og lade produktet afkøle. Når produktet er afkølet kan netstikket sættes i stikkontakten, og produktet kan igen anvendes normalt.

Rengøring og opbevaring

⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Afbryd produktet fra strømforsyningen, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.

- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

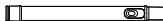
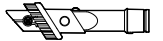
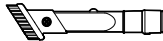
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

● **Før første ibrugtagning**

Fjern al emballage og læg de enkelte komponenter foran dig. Produktet kontrolleres for synlige skader efter udpakning.

● **Betjening**

● **Tilbehør**

Del	Anvendelses- område
 13	Gulve Svært tilgængelige steder
 *	Tæpper Hårde gulve Trapper
 ** 17	Svært tilgængelige steder Hjørner Fodlistekanter Ventilationsåbninger Stole Polstrede møbler
 ** 17	Jalousier Ventilationsåbninger Skræbelige overflader

* Indstil omskifteren på gulvbørsten 18 til den tilsvarende gulvtype:

Omskifterposition	Gulvtype
	Hårde gulve
	Tæpper

- **** Anvend fugemundstykket [17] med børstehovedet [16]: Skub børstehovedet fremad. Lad børstehovedet klikke på plads. Anvend fugemundstykket uden børstehoved: Tryk på udløserknappen [20]. Skub børstehovedet bagud (fig. C).

● Montering af tilbehør

(Fig. B, D, E)

❗ INFO:

- Fugemundstykket [17] kan tilsluttes direkte på luftindgangskanalen [4] (fig. E).
 - Før anvendelse: Eventuelt tilbehør skal fastgøres sikkert.
1. Fastgør en dyse [17]/[19] på forlængerrøret [13].
 2. Fastgør forlængerrøret [13] på luftindgangskanalen [4]. Forlængerrøret skal falde hørbart i hak.
 3. Indstil forlængerrøret [13] til i den ønskede længde:
 - Hold knappen til forlængerrøret [14] inde. Tilpas længden på forlængerrøret [13] (fig. D).
 - Slip knappen til forlængerrøret [14].
 - Juster om nødvendigt længden en smule, indtil knappen til forlængerrøret [14] falder i hak.

● Til-/frakobling

1. Sæt netstikket [11] til en stikkontakt.
2. Tænd/sluk: Tryk én gang på til/frakontakten [10].
3. Når du ikke bruger produktet: Træk netstikket [11] ud af stikkontakten.

● Tømning af støvbeholder

(Fig. F)

❗ INFO:

- Tøm om muligt støvbeholderen [1] udenfor. Der kan opstå støvskyer under tømning af støvbeholderen.
- Tøm støvbeholderen [1] før den er fyldt om til den markerede fyldestreg **MAX**.

1. Hold støvbeholderen [1] over en affaldsspand.
2. Åbn den nedre afdækning [2]: Tryk på udløserknappen [3] på støvbeholderen [1]. Ryst støvet ud.
3. Luk den nedre afdækning [2]. Udløserknappen [3] skal falde hørbart i hak.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!

- Træk netstikket [11] ud af stikkontakten før produktet rengøres.
- Rør aldrig ved netstikket [11] med fugtige eller våde hænder.
- Hold altid netstikket [11] og tilslutningsledningen tørre.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Produktets elektriske dele må aldrig ned sænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ OBS! Fare for produktskader!

Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler.

1. Sluk produktet og træk netstikket [11] ud af stikkontakten.
2. Fjern groft snavs med hænderne.
3. Rengør produktet med en fugtig klud. Brug en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel til stædigt snavs og rengør produktet igen.

Støvbeholder og filter

(Fig. G, H)

❗ INFO:

- Kontrollér regelmæssigt HEPA-filtret [21] for skader og deformation. Et beskadiget eller deformeret HEPA-filter kan ikke rengøres og skal udskiftes. Dette er nødvendigt for at opretholde produktets funktionalitet og for at beskytte produktet mod skader.
- HEPA-reservefilter [21] (varenummer IAN 460378_2401) kan genbestilles. Onlinebestilling:

www.optimex-shop.com

1. Tøm støvbeholderen [1] (se "Tømning af støvbeholder").

2. Åbn den nedre afdækning [2]: Tryk udløserknappen [3] på støvbeholderen [1] nedad.
3. Drej filterafdækningen [23] mod uret.
4. Tag filterafdækningen [23] med cyklonen [22] af støvbeholderen [1].
5. Træk HEPA-filtret [21] af cyklonen [22].
6. Klap på HEPA-filtret [21] for at tømme det.
7. Skyl HEPA-filtret [21], cyklonen [22] og filterafdækningen [23] med varmt vand. Lad HEPA-filtret, cyklonen og filterafdækningen tørre i 24 timer.
8. Sæt HEPA-filtret [21] i cyklonen [22].
9. Sæt filterafdækningen [23] med cyklonen [22] i støvbeholderen [1].
10. Drej filterafdækningen [23] med uret.
11. Luk den nedre afdækning [2]. Udløserknappen [3] skal falde hørbart i hak.

● Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Handling
Produktet fungerer ikke.	Netstikket [11] er ikke sat i en stikkontakt.	Sæt netstikket [11] i en egnet stikkontakt.
Sugeeffekten er reduceret og produktet suger ikke snavs op.	Støvbeholder [1] fuld.	Tøm støvbeholderen [1] (se "Tømning af støvbeholder").
	Sugevejen tilstoppet.	Kontrollér for og fjern eventuel tilstopning af dysen [17]/[19], forlængerrøret [13] og støvbeholderen [1].
	HEPA-filtret [21], cyklonen [22] eller filterafdækningen [23] er tilstoppet.	Rengør HEPA-filtret [21], cyklonen [22] og filterafdækningen [23] (se "Rengøring og vedligeholdelse").
Produktet er overophedet.	HEPA-filtret [21], cyklonen [22] eller filterafdækningen [23] er tilstoppet.	Rengør HEPA-filtret [21], cyklonen [22] og filterafdækningen [23] (se "Rengøring og vedligeholdelse").
Der kommer støv ud af produktet.	Støvbeholderen [1] er ikke monteret korrekt.	Monter støvbeholderen [1] (se "Tømning af støvbeholder").
Den luft der kommer ud af produktet, lugter ubehageligt.	Aflejringer i sugevejene, i HEPA-filtret [21], i cyklonen [22] eller i filterafdækningen [23].	Rengør HEPA-filtret [21], cyklonen [22] og filterafdækningen [23] (se "Rengøring og vedligeholdelse").

● Opbevaring

- Hvis produktet ikke anvendes: Opbevar produktet i originalemballagen.
- Før opbevaring: Rengør produktet.

- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 460378_2401) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 100
Introduzione	Pagina 101
Uso previsto	Pagina 101
Contenuto della confezione	Pagina 101
Descrizione dei componenti	Pagina 101
Dati tecnici	Pagina 101
Istruzioni di sicurezza	Pagina 102
Prima del primo utilizzo	Pagina 105
Funzionamento	Pagina 105
Accessori	Pagina 105
Applicazione degli accessori	Pagina 105
Accensione/spegnimento	Pagina 105
Svuotamento del contenitore della polvere	Pagina 105
Pulizia e manutenzione	Pagina 106
Risoluzione dei problemi	Pagina 106
Conservazione	Pagina 107
Smaltimento	Pagina 107
Garanzia	Pagina 108
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 108
Assistenza	Pagina 108

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.
			Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.	W	Watt
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Pericolo – rischio di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni per l'uso
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

ASPIRAPOLVERE 2 IN 1

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato all'aspirazione della polvere. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali o altro.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Aspirapolvere 2 in 1
- 1 Tubo di prolunga
- 1 Spazzola per pavimenti
- 1 Bocchetta per fughe
- 1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

- 1 Contenitore della polvere
- 2 Coperchio inferiore (contenitore della polvere)
- 3 Pulsante di rilascio (contenitore della polvere)

- 4 Canale d'ingresso aria
- 5 Pulsante di rilascio (tubo di prolunga)
- 6 Coperchio decorativo
- 7 Coperchio superiore
- 8 Coperchio posteriore
- 9 Unità principale
- 10 Interruttore ON/OFF
- 11 Cavo d'alimentazione e spina
- 12 Coperchio inferiore
- 13 Tubo di prolunga
- 14 Pulsante del tubo di prolunga
- 15 Pulsante di rilascio (spazzola per pavimenti)
- 16 Testina
- 17 Bocchetta per fughe
- 18 Interruttore della spazzola per pavimenti
- 19 Spazzola per pavimenti
- 20 Pulsante di rilascio (testina)
- 21 Filtro HEPA
- 22 Ciclone
- 23 Coperchio del filtro

● Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	600 W
Classe di protezione:	II
Potenza di aspirazione:	≥ 15 kPa
Volume del contenitore della polvere:	600 ml totali
Emissione di rumore:	≤ 80 dB(A)
Livelli di aspirazione:	1
Filtro:	HEPA

Questo prodotto è conforme alla direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE e UE 666/2013 secondo le direttive EN 60312-1, EN 60704-2-1 e EN 60335-2-2.



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



**⚠ AVVERTENZA!
PERICOLO PER
L'INCOLUMITÀ DEI
BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.

Uso previsto

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Sicurezza elettrica

⚠️ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato.

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

- Non utilizzare più il prodotto se è stato fatto cadere.
- Prima di collegare la spina all'alimentazione elettrica: Prestare attenzione affinché la tensione nominale della targhetta segnaletica del prodotto corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

Funzionamento

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

Non utilizzare mai il prodotto per l'aspirazione di:

- Acqua e altri liquidi
 - Cenere ardente
 - Materiali con una temperatura superiore a 40 °C
 - Materiali incandescenti
- Staccare la spina dalla presa:
- Se si verifica un malfunzionamento
 - Prima di mettere/cambiare gli accessori
 - Prima di pulire il prodotto
 - Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato
 - Durante un temporale
 - Dopo ogni uso
- Scollegare il prodotto dalla presa tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
- Le parti difettose devono essere sostituite sempre con ricambi originali.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di surriscaldamento e di danni al prodotto!

Non coprire le fessure di ventilazione durante il funzionamento.

- Il prodotto è dotato di un fusibile termico che interrompe automaticamente l'alimentazione in caso di surriscaldamento del prodotto. Se questo dispositivo di sicurezza ha spento il prodotto, staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare il prodotto. Una volta che il prodotto si è raffreddato, è possibile ricollegare la spina alla presa e utilizzare il prodotto normalmente.

Pulizia e conservazione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

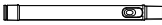
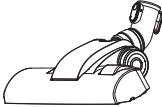
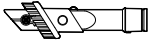
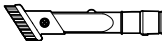
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.

● Prima del primo utilizzo

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e spargere tutti i componenti separati davanti a sé. Dopo il disimballaggio, controllare che il prodotto non presenti danni visibili.

● Funzionamento

● Accessori

Parte	Ambito di utilizzo
 13	Pavimenti Punti difficili da raggiungere
 * 19	Tappeti Pavimenti duri Scale
 ** 17	Punti difficili da raggiungere Angoli Bordi del battiscopa Fessure di ventilazione Sedie Mobili imbottiti
 ** 17	Veneziane Fessure di ventilazione Superfici sensibili

* Impostare l'interruttore della spazzola per pavimenti **18** in base al tipo di pavimento:

Posizione dell'interruttore	Tipo di piano
	Pavimento duro
	Tappeto

** Utilizzare la bocchetta per fughe **17** con la testina **16**: Far scorrere la testina in avanti. Far scattare la testina in posizione. Utilizzo della bocchetta per fughe senza la testina: Premere i pulsanti di rilascio **20**. Far scorrere la testina all'indietro (fig. C).

● Applicazione degli accessori

(Fig. B, D, E)

① INFO:

- La bocchetta per fughe **17** può essere collegata direttamente al canale d'ingresso aria **4** (fig. E).
- Prima dell'uso: Fissare saldamente tutti gli accessori.

1. Fissare una bocchetta **17/19** al tubo di prolunga **13**.
2. Fissare il tubo di prolunga **13** al canale d'ingresso aria **4**. Il tubo di prolunga deve scattare in posizione in modo udibile.
3. Regolare il tubo di prolunga **13** alla lunghezza desiderata:
 - Spostare il pulsante del tubo di prolunga **14**. Regolare la lunghezza del tubo di prolunga **13** (fig. D).
 - Rilasciare il pulsante del tubo di prolunga **14**.
 - Se necessario, regolare leggermente la lunghezza finché il pulsante del tubo di prolunga **14** non si innesta.

● Accensione/spengimento

1. Collegare la spina **11** a una presa.
2. Accensione e spegnimento: Premere una volta l'interruttore ON/OFF **10**.
3. Quando non si utilizza il prodotto: Staccare la spina **11** dalla presa.

● Svuotamento del contenitore della polvere

(Fig. F)

① INFO:

- Se possibile, svuotare il contenitore della polvere **1** all'aperto. Lo svuotamento del contenitore della polvere può causare una nuvola di polvere.
 - Svuotare il contenitore della polvere **1** prima di raggiungere la linea di riempimento contrassegnata con **MAX**.
1. Tenere il contenitore della polvere **1** sopra un bidone della spazzatura.

- Apertura del coperchio inferiore [2]: Premere il pulsante di rilascio [3] sul contenitore della polvere [1]. Scuotere la polvere.
- Chiudere il coperchio inferiore [2]. Il pulsante di rilascio [3] deve scattare in posizione in modo udibile.

● Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

- Staccare la spina [11] dalla presa prima di pulire il prodotto.
- Non toccare la spina [11] con mani bagnate o umide.
- Tenere sempre asciutti la spina [11] e il cavo di alimentazione.

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!** Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

- Spegnere il prodotto e scollegare la spina [11] dalla presa.
- Rimuovere lo sporco grossolano a mano.
- Pulire il prodotto con un panno umido. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno umido e un detergente delicato e pulire di nuovo il prodotto.

Contenitore della polvere e filtro

(Fig. G, H)

❗ INFO:

- Controllare regolarmente il filtro HEPA [21] per verificare la presenza di danni e deformazioni. Un filtro HEPA danneggiato o deformato non può essere pulito e va sostituito. Ciò è necessario per mantenere la funzionalità del prodotto e per proteggerlo da eventuali danni.
- I filtri HEPA [21] di ricambio (numero di articolo IAN 460378_2401) possono essere riordinati.

Ordine online:

www.optimex-shop.com

- Svuotare il contenitore della polvere [1] (vedi "Svuotamento del contenitore della polvere").
- Apertura del coperchio inferiore [2]: Premere il pulsante di rilascio [3] sul contenitore della polvere [1] verso il basso.
- Ruotare il coperchio del filtro [23] in senso antiorario.
- Rimuovere il coperchio del filtro [23] con ciclone [22] dal contenitore della polvere [1].
- Estrarre il filtro HEPA [21] dal ciclone [22].
- Battere il filtro HEPA [21] per svuotarlo.
- Sciacquare il filtro HEPA [21], il ciclone [22] e il coperchio del filtro [23] con acqua calda. Lasciare asciugare il filtro HEPA, il ciclone e il coperchio del filtro per 24 ore.
- Inserire il filtro HEPA [21] nel ciclone [22].
- Collocare il coperchio del filtro [23] con ciclone [22] nel contenitore della polvere [1].
- Ruotare il coperchio del filtro [23] in senso orario.
- Chiudere il coperchio inferiore [2]. Il pulsante di rilascio [3] deve scattare in posizione in modo udibile.

● Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Azione
Il prodotto non funziona.	La spina [11] non è collegata alla presa.	Inserire la spina [11] in una presa idonea.

Guasto	Possibile causa	Azione
La potenza di aspirazione è ridotta e il prodotto non aspira lo sporco.	Contenitore della polvere 1 pieno.	Svuotare il contenitore della polvere 1 (vedi "Svuotamento del contenitore della polvere").
	Via di aspirazione intasata.	Controllare che la bocchetta 17/19 , il tubo di prolunga 13 e il contenitore della polvere 1 non siano intasati e rimuovere le eventuali ostruzioni.
	Filtro HEPA 21 , ciclone 22 o coperchio del filtro 23 intasato.	Pulire il filtro HEPA 21 , il ciclone 22 e il coperchio del filtro 23 (vedi "Pulizia e manutenzione").
Il prodotto è surriscaldato.	Filtro HEPA 21 , ciclone 22 o coperchio del filtro 23 intasato.	Pulire il filtro HEPA 21 , il ciclone 22 e il coperchio del filtro 23 (vedi "Pulizia e manutenzione").
Dal prodotto fuoriesce polvere.	Il contenitore della polvere 1 non è stato installato correttamente.	Installare il contenitore della polvere 1 (vedi "Svuotamento del contenitore della polvere").
L'aria che fuoriesce dal prodotto ha un odore sgradevole.	Depositi nelle vie di aspirazione, nel filtro HEPA 21 , nel ciclone 22 o nel coperchio del filtro 23 .	Pulire il filtro HEPA 21 , il ciclone 22 e il coperchio del filtro 23 (vedi "Pulizia e manutenzione").

● Conservazione

- Quando non si intende utilizzare il prodotto: Conservare il prodotto nella confezione originale.
- Prima di conservare: Pulire il prodotto.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 460378_2401) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 110
Bevezető	Oldal 111
Rendeltetésszerű használat	Oldal 111
A csomagolás tartalma	Oldal 111
A részegységek leírása	Oldal 111
Műszaki adatok	Oldal 111
Biztonsági utasítások	Oldal 111
Mielőtt először használná	Oldal 114
Kezelés	Oldal 114
Tartozékok	Oldal 114
Alkatrészek felhelyezése	Oldal 115
Be-/kikapcsolás	Oldal 115
A porgyűjtő kiürítése	Oldal 115
Tisztítás és ápolás	Oldal 115
Hibaelhárítás	Oldal 116
Tárolás	Oldal 117
Mentesítés	Oldal 117
Garancia	Oldal 117
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 118
Szerviz	Oldal 118

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

 VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	 Olvassa el a használati útmutatót.
	 Váltóáram/-feszültség
	Hz Hertz (hálózati frekvencia)
 FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	W Watt
	 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
 VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.	 Veszély – áramütésveszély!
 FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.	 A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
 TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.	 Biztonsági utasítások  Használati útmutató
 A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	

2 AZ 1-BEN PORSZÍVÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- A termék por felszívására szolgál. A terméket más célra ne használja.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti vagy egyéb célra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 2 az 1-ben porszívó
- 1 Hosszabbítócső
- 1 Padlókefe
- 1 Réstisztító fej
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

(A ábra)

- 1 Porgyűjtő
- 2 Alsó fedőlap (porgyűjtő)
- 3 Kioldógomb (porgyűjtő)
- 4 Légbemeneti csatorna
- 5 Kioldógomb (hosszabbítócső)
- 6 Díszfedőlapok
- 7 Felső fedőlap

- 8 Hátsó fedőlap
- 9 Fő egység
- 10 Be-/kikapcsológomb
- 11 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 12 Alsó fedőlap
- 13 Hosszabbítócső
- 14 A hosszabbítócső gombja
- 15 Kioldógomb (padlókefe)
- 16 Kefés fej
- 17 Réstisztító fej
- 18 A padlókefe kapcsolója
- 19 Padlókefe
- 20 Kioldógomb (kefés fej)
- 21 HEPA-szűrő
- 22 Ciklon
- 23 Szűrőfedél

● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	600 W
Védelmi osztály:	II
Szívóteljesítmény:	≥ 15 kPa
A porgyűjtő űrtartalma:	Összesen 600 ml
Zajkibocsátás:	≤ 80 dB(A)
Szívási fokozatok:	1
Szűrő:	HEPA

A termék megfelel a 2009/125/EK jelű Ecodesign irányelvnek és az EU 666/2013 jelű irányelvnek az EN 60312-1, EN 60704-2-1 és az EN 60335-2-2 irányelveknek megfelelően.



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogytékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS

BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező

személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély!

Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.
- Mielőtt az elektromos csatlakozót a konnektorba dugná: Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek a termék adattábláján feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó és az elektromos vezeték épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése

érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A terméket soha ne használja az alábbiak felszívására:

- Víz és más folyadékok
- Égő hamu
- 40 °C-nál magasabb hőmérsékletű anyagok
- Izzó anyagok

- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból:
 - Hibás működés esetén
 - Tartozékok felrögzítése vagy cseréje előtt
 - A termék tisztítása előtt
 - Ha a terméket hosszabb ideig nem használja
 - Vihar esetén
 - Minden használat után

- Amikor a termék csatlakozóját kihúzza a konnektorból, magát a csatlakozót húzza, ne az elektromos vezetékét.
- A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekre cserélje.

⚠ **FIGYELEM! Túlhevülés és a termék sérülésének veszélye!** Működés

- közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- A termék hőbiztosítókkal rendelkezik, mely túlhevülés esetén megszünteti az áramellátást.
- Ha a biztonsági egység kikapcsolja a terméket, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból, és hagyja a terméket lehűlni. Amint a termék lehűlt, újra bedughatja az elektromos csatlakozót a konnektorba, és ismét a megszokott módon használhatja a terméket.

Tisztítás és tárolás

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!** A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

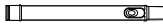
- A terméket, az elektromos vezetékét és az elektromos csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

● **Mielőtt először használná**

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és pakolja ki külön maga elé az összes alkatrészt. Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.

● **Kezelés**

● **Tartozékok**

Alkatrész	Használati terület
 13	Padlók Nehezen elérhető helyek
 * 19	Szőnyegek Kemény padló Lépcsők
 ** 17	Nehezen elérhető helyek Sarkok Lábazatszegélyek Szellőzőnyílások Székek Kárpit

Alkatrész	Használati terület
 ** 17	Zsalugátérek Szellőzőnyílások Érzékeny felületek

* Állítsa be a padlókefe kapcsolóját 18 a padló típusa szerint:

A kapcsoló állása	Padlótípus
	Kemény padló
	Szőnyeg

** Réstisztító fej 17 használata a kefés fejjel 16: Tolja meg a kefés fejet előre felé. Rögzítse be a kefés fejet a helyére. A réstisztító fej használata a kefés fej nélkül: Nyomja meg a kioldógombot 20. Tolja meg a kefés fejet hátrafelé (C ábra).

● Alkatrészek felhelyezése

(B, D, E ábra)

① TUDNIVALÓK:

- A réstisztító fejet 17 közvetlenül a légkimeneti csatornára 4 is rá lehet csatolni (E ábra).
 - Használat előtt: Rögzítsen minden alkatrészt biztonságosan.
- Rögzítsen fel egy porszívófejet 17/19 a hosszabbítócsőre 13.
 - Rögzítse a hosszabbítócsövet 13 a légkimeneti csatornára 4. A hosszabbítócsőnek a helyére kell kattannia.
 - Állítsa be a hosszabbítócsövet 13 a kívánt hosszúságra:
 - Tolja el a hosszabbítócső gombját 14. Állítsa be a hosszabbítócső 13 hosszát (D ábra).
 - Engedje fel a hosszabbítócső gombját 14.
 - Ha szükséges kissé állítson a hosszúságon, amíg a hosszabbítócső gombja 14 a helyére nem rögzül.

● Be-/kikapcsolás

- Dugja be az elektromos csatlakozót 11 egy konnektorba.
- Be- és kikapcsolás: Nyomja meg egyszer a be-/kikapcsológombot 10.
- Ha nem használja a terméket: Húzza ki az elektromos csatlakozóját 11 a konnektorból.

● A porgyűjtő kiürítése

(F ábra)

① TUDNIVALÓK:

- Üritse ki a porgyűjtőt 1, ha lehet, a szabadban. A porgyűjtő kiürítésekor porfelhő jöhet létre.
 - Üritse ki a porgyűjtőt 1, mielőtt a tartalma a **MAX** jelzésig elérne.
- Tartsa a porgyűjtőt 1 egy szemeteskuka fölé.
 - Az alsó fedőlap 2 felnyitása: Nyomja meg a porgyűjtőn 1 lévő kioldógombot 3. Rázza ki belőle a port.
 - Zárja le az alsó fedőlapot 2. A kioldógombnak 3 a helyére kell kattannia.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!

- A termék tisztítása előtt húzza ki az elektromos csatlakozót 11 a konnektorból.
- Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz 11 nedves vagy vizes kézzel.
- Az elektromos csatlakozót 11 és a vezetékét tartsa mindig szárazon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata! Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret.

- Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót 11 a konnektorból.
- A durvább szennyeződések tisztítsa le kézzel.

3. A termék tisztítását egy nedves ruha segítségével végezze. Makacsabb szennyeződésekhez használjon egy enyhén nedves ruhát és lágy tisztítószert, majd tisztítsa meg a terméket újra.

A porgyűjtő és a szűrő

(G, H ábra)

❶ TUDNIVALÓK:

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a HEPA-szűrő [21] nem sérült-e, vagy nem formálódott-e el. Ha a HEPA-szűrő sérült vagy elformálódott, azt nem lehet megtisztítani, így ki kell cserélni. A termék működőképessége és épségének megőrzése érdekében ez fontos.
- Pót HEPA-szűrőt [21] utólag is megrendelhet (cikkszám: IAN 460378_2401).
Online rendelés:
www.optimex-shop.com

1. Üritse ki a porgyűjtőt [1] (lásd „A porgyűjtő kiürítése” c. részt).
2. Az alsó fedőlap [2] felnyitása: Nyomja le a porgyűjtőn [1] lévő kioldógombot [3].
3. Fordítsa el a szűrőfedelelet [23] az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. Vegye ki a szűrőfedelelet [23] a ciklonnal [22] együtt a porgyűjtőből [1].
5. Húzza ki a HEPA-szűrőt [21] a ciklonból [22].
6. Kopogatva ürítse ki a HEPA-szűrőt [21].
7. Mossa el a HEPA-szűrőt [21], a ciklont [22] és a szűrőfedelelet [23] meleg vízzel. Hagyja a HEPA-szűrőt, a ciklont és a szűrőfedelelet 24 órán keresztül száradni.
8. Helyezze be a HEPA-szűrőt [21] a ciklonba [22].
9. Helyezze be a szűrőfedelelet [23] a ciklonnal [22] a porgyűjtőbe [1].
10. Fordítsa el a szűrőfedelelet [23] az óramutató járásával megegyező irányban.
11. Zárja le az alsó fedőlapot [2]. A kioldógombnak [3] a helyére kell kattannia.

● Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Művelet
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó [11] nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót [11] egy megfelelő konnektorba.
A szívóteljesítmény lecsökkent és a termék nem szívja fel a koszt.	A porgyűjtő [1] megtelt.	Ürítse ki a porgyűjtőt [1] (lásd „A porgyűjtő kiürítése” c. részt).
	A szívócsatorna eldugult.	Ellenőrizze a porszívófejeket [17]/[19], a hosszabbítócsövet [13] és a porgyűjtőt [1], keresse meg az eltömődéseket és szüntesse meg azokat.
	A HEPA-szűrő [21], a ciklon [22] vagy a szűrőfedél [23] eltömődött.	Tisztítsa meg a HEPA-szűrőt [21], a ciklont [22] és a szűrőfedelelet [23] (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
A termék túlhevül.	A HEPA-szűrő [21], a ciklon [22] vagy a szűrőfedél [23] eltömődött.	Tisztítsa meg a HEPA-szűrőt [21], a ciklont [22] és a szűrőfedelelet [23] (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

Hiba	Lehetséges ok	Művelet
A termékből por távozik.	A porgyűjtő 1 nem megfelelően van beszerelve.	Helyezze be a porgyűjtőt 1 (lásd a „A porgyűjtő kiürítése” c. részt).
A termékből kellemetlen szagok távoznak.	Lerakódások a szívócsatornában, a HEPA-szűrőben 21 , a ciklonban 22 vagy a szűrőfedélben 23 .	Tisztítsa meg a HEPA-szűrőt 21 , a ciklont 22 és a szűrőfedeleket 23 (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

● Tárolás

- Ha a termék nincs használatban: A terméket tárolja eredeti csomagolásában.
- Tárolás előtt: Tisztítsa meg a terméket.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 460378_2401) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11959
Version: 08/2024

IAN 460378_2401

